

# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten  
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Die Adelsdorfer Kirche wurde innen und außen restauriert, nachdem sie katholisch geweiht worden ist.* Bild: Werner Striese

## Leserbrief

In der Januar-Ausgabe 2000 hat mich der Bericht auf Seite 5 von Helmut Fabig aus Georgenthal sehr interessiert. Ich stamme aus Nieder-Leisersdorf und hatte in Gröditzberg Verwandte. Ich bin Geburtsjahrgang 1923 und ging in Adelsdorf zur Schule.

Am Ende seines Berichtes hat Heimatfreund Fabig aus seinem Gedächtnis zwei Verse niedergeschrieben, die offensichtlich aus dem Lied »Nichts Lieb'eres mocht ich finden...« stammen, aber nicht ganz richtig sind. Deshalb erlaube ich mir – ohne den Heimatfreund Fabig beleidigen zu wollen – den richtigen Text diesem Brief beizufügen. Dieses Lied habe ich in einem alten Liederheft von 1948 gefunden. Ich kann es sogar noch auswendig, denn wir haben es in der Adelsdorfer Schule mit Rektor Ernst Lubrich oft gesungen. Dabei hat er uns erzählt, daß der Text von unserem Adelsdorfer Heimatdichter Waldemar Walter stammt. Er, Ernst Lubrich, und sein Vater Fritz Lubrich hätten dann die Melodie und einen mehrstimmigen Satz dazu geschrieben. Später wurde der Text Max Heinzl zugeschrieben.

Walter Menzel

49456 Bakum, Kleiner Esch 3

Hier der Originaltext, entnommen aus »Singende Heimat Schlesien«:

*Nichts Lieb'eres mocht ich finden  
wohl auf der weiten Welt,  
wo ich frisch-fröhlich aufschlug  
mein flüchtig Wanderzelt,  
als dich, das mir die Seele  
mit Zauberfesseln band:  
Mein Schlesien, mein schönes,  
mein trautes Heimatland.*

*Nach deinen Bergen zog's mich,  
nach deinen grünen Au'n,  
zu deinen biedern Männern,  
zu deinen holden Frau'n,  
von dir, von dir nur träumt ich,  
wo still ich ging und stand,  
mein Schlesien, mein schönes,  
mein trautes Heimatland.*

*Und hat auch wundermächtig  
die Fremde mir gelacht,  
mit ihrer Farbenfülle,  
mit ihrer bunten Pracht,  
dir bleibt mein ganzes Sinnen  
voll Sehnsucht zugewandt,  
mein Schlesien, mein schönes,  
mein trautes Heimatland.*

*Und neigt sich meine Sonne,  
verlischt ihr güldener Schein,  
dir will mein letztes Gebet ich  
in stummer Andacht weih'n:  
Daß Gott der Herr dich schirme  
mit seiner gnäd'gen Hand,  
mein Schlesien, mein schönes,  
mein trautes Heimatland.*

Komponist des Liedes war Fritz Lubrich sen. Er war der Vater des Lehrers und Chorleiters in Adelsdorf von 1930 bis 1938. Fritz Lubrich jun. war vor dem Krieg Musikprofessor in Kattowitz. Der Text wird Max Heinzl zugeschrieben, doch die 3. Strophe stammt von Waldemar Menzel, Heimatdichter in Adelsdorf (geb. 1923).

# Programm des 23. Goldberger Heimattreffens am 20. und 21. Mai 2000 in Solingen

Samstag, 20. Mai 2000

**ab 14.00 Uhr:** Geselliges Beisammensein im Festsaal

**15.00–16.30 Uhr:** Gelegenheit zum Besuch der Goldberger Heimatstube im Solinger Stadtarchiv. Abfahrt mit dem Sonderbus (Haltestelle »Höfchen« vor der »Gaststätte Meis«).

**17.00–18.00 Uhr:** Wortvortrag im Raum »Carré«, Thema: »Noch spricht das Land – Schlesien lebt in seiner Dichtung«, Heinz Niepel.

**19.00–22.00 Uhr:** Bunter Abend im Festsaal:

– Oberschlesier-Chor Solingen, Leitung: Siegfried Godel

– Solinger Volkstanzgruppe Pommern, Leitung: Irene Hackbarth

– Tanzgruppe Funkengarde Blau-Weiß, Leitung: Christel Nass

– Oldie-Band Solingen, Leitung: Gisela Szymanski

– Conférence: Martin Schubert

**23.00 Uhr:** Ende der Veranstaltung

Sonntag, 21. Mai 2000

**ab 10.00 Uhr:** Geselliges Beisammensein im Festsaal.

**11.00–12.00 Uhr:** Feierstunde

– Musikalische Einleitung »Die Florian-Musikanten«, Leitung: Dieter Herzberg

– Grußwort des Oberbürgermeisters der Stadt Solingen Franz Haug

– Grußwort der Heimatkreisbeauftragten Renate Boomgaarden

– Musikalischer Ausklang

**13.00 Uhr:** Gelegenheit zum Besuch der Goldberger Heimatstube im Solinger Stadtarchiv. Abfahrt mit dem Sonderbus (Haltestelle »Höfchen«).

**14.00 Uhr:** Rückkehr zur »Gaststätte Meis«.

**16.00 Uhr:** Ende der Veranstaltung.

**Informationsbüro** (im Eingangsfoyer): Zimmernachweis, Fundsachen, Festabzeichen, Programme u. a.

**Erste Hilfe:** DRK-Sanitäter

**Telefon:** Münzfernsprecher im Hause

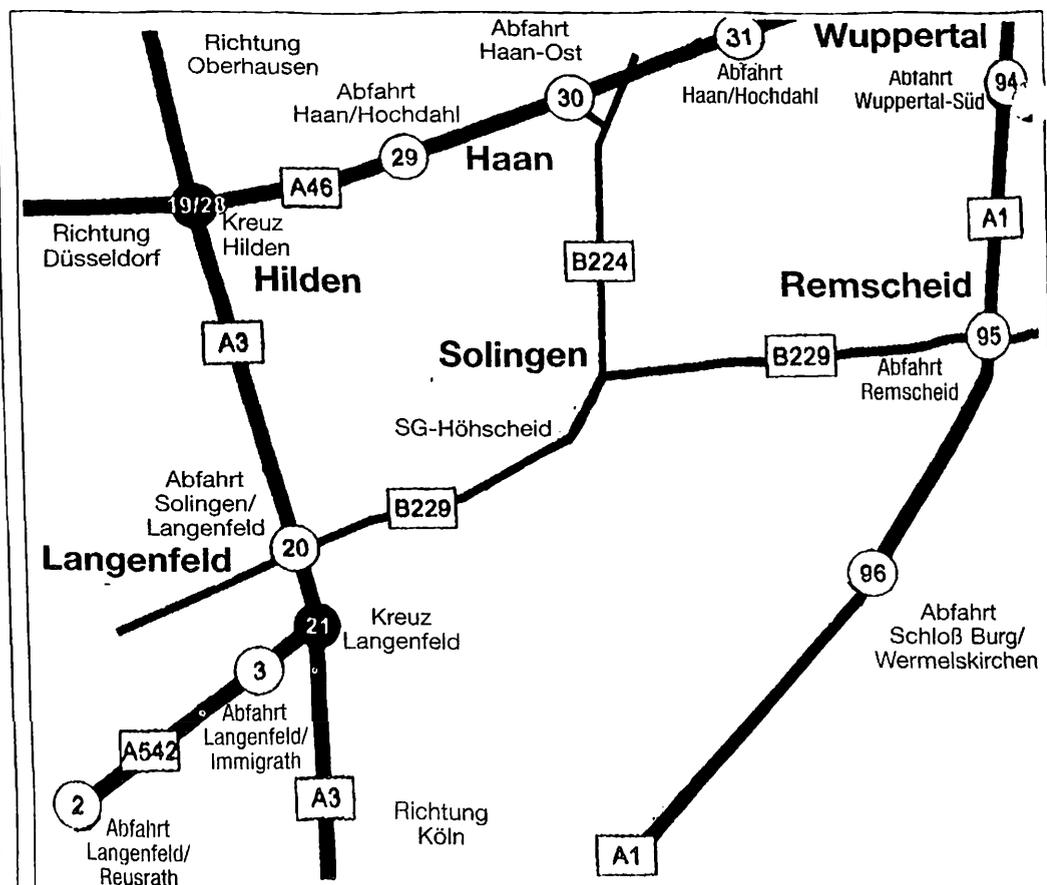
**Eintritt:** 5,- DM/Person. Der Preis schließt ein: Teilnahme am Programm an beiden Tagen, Fahrten zum Stadtarchiv und Festabzeichen).

**Anreise mit der Deutschen Bahn:** an Bahnhof Solingen-Ohligs.

**NB.: 4er-Ticket Preisstufe A** (Fahrkartenautomat!). Weiterfahrt vom Busbahnhof Ohligs mit der O-Buslinie 681 oder 682 bis Graf-Wilhelm-Platz (zentraler Busbahnhof), dort umsteigen in Linie 684 Richtung Solingen-Widdert bis Haltestelle »Höfchen« (direkt an der »Gaststätte Meis«).

**Anreise mit Pkw:** siehe Lageplan. Ausführlicher Stadtplan auf Anfrage erhältlich!

**Veranstalter:** Stadt Solingen, Rathaus: Cronenberger Str. 59/61, 42651 Solingen, Tel.: 02 12 - 2 90 22 23 o. 2 90 22 08.



## Die Stadt Solingen trauert um Georg Schlößer

Am 17. Februar 2000 verstarb im Alter von 77 Jahren der ehemalige Oberbürgermeister von Solingen, Georg Schlößer. Er gehörte dem Rat der Stadt Solingen von 1956 bis 1994 an, von 1976 bis 1984 trug er die Amtskette des Oberbürgermeisters.

Wir Goldberger lernten ihn als zuverlässigen Förderer der Patenschaft zum Kreis Goldberg-Haynau kennen und schätzen. Daß heute noch die Patenschaft in vollem Umfang von der Stadt Solingen wahrgenommen wird, ist auch sein Verdienst. Er fehlte bei keinem Heimatkreistreffen und prägte als erster das Wort: „Die Patenschaft zwischen Solingen und Goldberg wird so lange bestehen, wie die Goldberger nach Solingen kommen wollen“.

Die Stadt Solingen verliert in Georg Schlößer einen CDU-Politiker, der sich durch Gradlinigkeit, Unbestechlichkeit und Zuverlässigkeit auszeichnete. Bis ins hohe Alter war Georg Schlößer stolz darauf, daß er mit seinem Baugeschäft in all den Jahren seiner Ratszugehörigkeit niemals einen städtischen Auftrag angenommen hatte. Die Politik strikt vom Beruf zu trennen, war stets seine Devise.

Wir Vertriebenen aus dem Kreis Goldberg-Haynau werden diesem Solinger Oberbürgermeister stets ein ehrendes Andenken bewahren.

## Rund um Solingen ist es interessant!

Solingen ist nicht nur eine Industriestadt, sondern liegt inmitten des schönen Bergischen Landes. Deshalb bietet es Besuchern, die nicht nur zum Goldberger Heimattreffen kommen wollen, viele gute Ausflugsziele. Sehr reizvoll ist ein Spaziergang durch den historischen Ortskern von Gräfrath und der Besuch des Klingenuseums oder des Museums Baden. Viel über Solinger Handwerkskunst ist beim Besuch der Kotten zu erfahren und rund um Solingen im Bergischen Land gibt es reizvolle Burgen und Schlösser zu besichtigen. In den Dörfern und Städten um Solingen findet man malerische Ortskerne und wer für Technik schwärmt, sollte einmal mit der Wuppertaler Schwebebahn oder der Museumsstraßenbahn durchs Bergische Land fahren. Nähere Auskunft über diese Angebote bei der Stadtinformation im Rathaus, Tel. 02 12 / 2 90 23 33 und 1 94 33.

Für die Besucher des Heimattreffens organisiert die Stadt Solingen am Freitag, dem 19. Mai 2000 ab 13.00 Uhr eine Stadtrundfahrt mit Besuch von Schloß Burg und der Gedenkstätte des Deutschen Ostens. Für diese Stadtrundfahrt ist eine Anmeldung notwendig bei Wolfgang Görke im Stadtdienst für Öffentlichkeitsarbeit, Tel. 02 12 / 2 90 22 23 oder über Telefax 02 12 / 2 90 22 09.



Solange Georg Schlößer Oberbürgermeister von Solingen war, fehlte er auf keinem Heimatkreistreffen, um die »Patenkinder« zu begrüßen. Hier ehrte er den ältesten Teilnehmer des Treffens 1980, Paul Hoffmann (links), Papierfabrikant aus Haynau, der mit 93 Jahren noch nach Solingen gekommen war. – Bild: Jutta Graeve.

Aus dem Pressedienst Schlesien:

## 50 Jahre Patenschaft Niedersachsen – Schlesien Gespräch mit Innenminister Heiner Bartling

Vor 50 Jahren, am 3. Oktober 1950, wurde der Patenschaftsvertrag zwischen der Niedersächsischen Staatsregierung und der Landsmannschaft Schlesien unterzeichnet. Diese Patenschaft war am 4. Februar das Hauptthema zwischen dem Niedersächsischen Innenminister Heiner Bartling und dem geschäftsführenden Bundesvorstand der Landsmannschaft Schlesien unter dem Vorsitz von Dr. Herbert Hupka. In der Patenschaftserklärung heißt es: „Wir wünschen die enge Verbundenheit unseres Landes Niedersachsen mit Schlesien und den Schlesiern“.

Nachdem diese Patenschaft in den neunziger Jahren nur noch symbolischen Charakter haben sollte, legte bereits der jetzt nicht mehr im Amt befindliche Ministerpräsident Gerhard Glogowski auf eine Revitalisierung der Patenschaft besonderen Wert. In einem Festakt, wahrscheinlich im November, soll des Patenschaftsvertrages besonders gedacht werden.

Die Landesregierung will die Arbeit und Projekte der Landsmannschaft Schlesien im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten des Haushaltes unterstützen. Die Landsmannschaft Schlesien würde es auch sehr begrüßen, wenn das Deutschlandtreffen der Schlesier wieder in Hannover stattfinden könnte, zumal die in Niedersachsen ansässig gewordenen, aus der Heimat vertriebenen Schlesier bis zu einem Viertel der Bevölkerung ausmachen.

Innenminister Heiner Bartling wies auf den seit 1978 alljährlich vergebenen Kul-

turpreis Schlesien des Landes Niedersachsen hin und insbesondere darauf, daß die bevorstehende Preisvergabe am 18. März wieder in Breslau stattfinden wird. Die Landsmannschaft Schlesien erinnerte daran, daß seit 1991 kein Sprecher der Landsmannschaft zur neunköpfigen Jury gehöre. Es wurde in Aussicht gestellt, daß bei einer auftretenden Vakanz dies nachgeholt werden sollte. Zugleich erinnert der Innenminister an niedersächsische Aktivitäten in Breslau und Grünberg und den Kontakt zur Wojewodschaft Niederschlesien.

Ein weiteres Thema der Unterredung war die Behauptung und Sicherung des kulturellen Erbes. Die an dem Gespräch teilnehmenden Schlesier mahnten die Wahrung der schlesischen Identität im allgemeinen Bewußtsein unseres Volkes an und legten Wert auf die Unterstützung der in der Heimat lebenden Schlesier in ihrer kulturellen Arbeit.

Es darf damit gerechnet werden, daß die Schirmherrschaft für die Gedenkfeier zum 50. Geburtstag der Patenschaft des Landes Niedersachsen für die Landsmannschaft Schlesien von der Landesregierung übernommen wird.

Weitere Teilnehmer derr Landsmannschaft Schlesien: Rudi Pawelka, Peter Großpietsch, Christian Kuznik, Dr. Idis Hartmann, Jutta Graeve-Wölbling, Heinz Meinhard, Damian Spielvogel und für den Landesverband Niedersachsen Helmut Sauer.

## Liebe Heimatfreunde!

Ähnlich wie in nachfolgendem Gedicht erging es der gesamten »Mannschaft« der »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten« im vergangenen Monat. Wir hoffen, daß Sie sich nicht allzusehr über die kleine Verzögerung beim Erscheinen des Blättels geärgert haben. Nun sind alle wieder wohlauf und mit Schwung für Sie bei der Arbeit.

*Maren Weise  
und alle helfenden Hände*

## 's Reißa

*Entnommen den  
»Schmiedeberger Nachrichten«  
Februar 1956*

*Ei oalla Gliedern, ei oalla Knucha  
Reßts und stichts nu schunt seit Wucha.  
Foast oalle Murgen ei der Früh  
Kumm ich uffs Kreuze nee ei de Hieh;  
Doch wenn ich dann eim Gange bien,  
Da giehts uff eemoal wunderschien.*

*Ich froar blus immer, woas is'n doas?  
De Leute soarn, 's is Ischias.  
Na doas is ohne Froage  
Goar siehr an biese Ploage.  
War doas uffm Hoalse hoat, werds ne glei  
lus,*

*Die Schmerzen, die sein roßnig gruß.*

*Oals eenziges Wärmd e halfa tutt,  
O tutt a Pfloaster moanchmoal gutt.  
's meente jetzt an ale Frau:  
Biestiche und Omßabisse halfa au,  
„Oder satz Dich ei de Nesseln nei,  
Do spürst' de Lindrung, oaber glei.“*

*Sool ma uff de Leute hiern  
Und doas oalles ausprobiern?*

*Doch jitzt eim Winter giehts doch nie,  
Deßa liegt noch oals vull Schnie,  
De Omßa und die Bienlan schlofa jitze,  
Ma find o keene grüne Nesselspitze.  
Und wenn erscht werd de Sunne schein,  
Werd's Reißa wull verbeine sein.*

*Von Irma Blasig †*

*Eingesandt von Trautel Anders-Gottwald*

## Uf nauszu giehts

*Still und storr stiehn noch de Beeme,  
ma sitt kee bißla Grien,  
wie soata mer derheeme:  
baal muß uf nauszu giehn!*

*Nu hoot ock awing Geduld,  
de Zeit tutt schun vergiehn,  
es tauert nimme lange,  
do werds uf nauszu giehn.*

*Wie schien, wenn ei inderm Goarta  
die erschta Schnieglecklan bleihn,  
mer kinns kaum noch derwoarta,  
bis tutt uf nauszu giehn.*

*Und wenn dann drieba ou der Bache  
die Weidakatzlan stiehn,  
do wissa mer es ganz genau,  
nu tutts uf nauszug giehn.*

*Charlotte Gützow-Kügler  
(früher Johnsdorf)*

## Erstes Abitur mit deutschem Sprachdiplom

*von Alfred Michler, Geschichtslehrer  
am bilingualen Lyzeum in Goldberg*

Am 1. September fing die dritte bilinguale Klasse des Goldberger Lyzeums ihr nächstes Schuljahr an. Das dritte Schuljahr im Lyzeum und das vierte, wenn man die sogenannte »O-Klasse« an der Grundschule hinzurechnet. Im Mai 2001 erreicht die Jugend dieser Klasse das Abitur mit dem Sprachdiplom II/DSDII, das zum Studium an allen deutschsprachigen Hochschulen in Europa berechtigt. Das wird ein wichtiges Datum in der Geschichte der Schule werden, gleichzeitig eine Prüfung für die Schüler und auch für ihre Lehrer.



*Direktorin des Goldberger Gymnasiums ist Barbara Mondocha, die die Aufgabe von ihrem Vorgänger mit viel Engagement übernahm.*

Aber das erwartet die Schule erst in zwei Jahren. Heute ist es wichtig, daß die dritte Klasse im Juni sehr positiv ihr Schuljahr beendet hat, mit ausgezeichneten durchschnittlichen Zensuren. Die Klasse ist sehr aktiv im Gebrauch der deutschen Sprache.

Ein Bericht über die Goldberger Schule ist eine gute Gelegenheit, um die Beteiligung ehemaliger Schüler der deutschen Schule, der Schwabe-Priesemuth-Stiftung, zu erwähnen. Sie haben großen Anteil an der heutigen Entwicklung der bilingualen Schule in Goldberg. Es war Bernhard Priesemuth, ein Nachkomme der Familie Priesemuth, der das Goldberger Schulkollegium anregte, sich um die Einrichtung einer bilingualen Schule in Goldberg zu bemühen. Das Gebäude, in dem sich die heutige Schule befindet, ist das gleiche Schulgebäude wie vor dem Krieg, doch es brannte bei den Kriegereignissen aus und wurde erst Ende der vierziger Jahre wieder aufgebaut. Bernhard Priesemuth und Jutta Graeve-Wölbling, Sprecherin der ehemaligen Schüler der Schwabe-Priesemuth-Stiftung, stellten die Verbindungen zum Aus-

wärtigen Amt und dem Deutschen Auslandsschuldienst her. Sie knüpften auch Verbindungen zur Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit.

Gleichzeitig aber waren auch die Lehrer des Kollegiums in Goldberg, von denen 15 die deutsche Sprache beherrschen, und vor allen Direktor Włodzimierz Wojtowisz bemüht, für die Ideen in Polen zu werben. Sie fanden vorbildliche Unterstützung beim Kurator der Woiwodschaft Liegnitz, Dr. Krzysztof Kostrzanowski, und beim Goldberger Bürgermeister Kasimierz Zwierzynski, der auch den Stadtrat für diese neue Schulform begeistern konnte. Leider verstarb Direktor Wojtowisz bevor Schulprojekt richtig anlief. Doch er fand eine engagierte Nachfolgerin in Barbara Mendocha. Viel geholfen hat auch Jürgen Gretschel als Vorsitzender der Deutschen Sozial-Kulturellen Gesellschaft im Bezirk Liegnitz; er warb unter den in der Heimat noch lebenden Deutschen für diese Schulform.

In einem Gespräch im Haus Schlesien im Januar 1996, zu dem der Schlesische Kreis-, Städte- und Gemeindetag alle Beteiligten eingeladen hatte, wurden die Weichen zwischen den polnischen Schulfachleuten und dem Deutschen Auslandsschuldienst, vertreten durch Regierungsschuldirektor Hanns-Georg Salm, gestellt. Danach verging nur ein halbes Jahr bis zum Anfang der »neuen Schule«. Das zeigt die außergewöhnliche Eintracht bei dieser deutsch-polnischen Zusammenarbeit.

Natürlich gab es auch Zweifler, ob sich in Niederschlesien solch eine Schule halten könnte, ob sie genügend Schüler haben würde. Doch alles entwickelte sich nur



*Nach der Schulreform in Polen wurde im Gebäude der ehemaligen Schwabe-Priesemuth-Stiftung auch das Gymnasium Nr. 2 angesiedelt, das Direktor Andriej Skowronski leitet.*

sitiv. Nach der Schulreform in Polen beherbergt das Goldberger Schulgebäude jetzt das Lyzeum, an dem es natürlich auch andere Schulzüge mit englischem Sprachunterricht gibt, und das Gymnasium Nr. 2, in dem jetzt die zwei Parallelklassen der »O-Klasse« begonnen haben. Auch hier fand das bilinguale Schulprojekt eine hervorragende Förderung durch Direktor Andriej Skowronski.

Die fünf Klassen der bilingualen Schule besuchen insgesamt über hundert Schüler, darunter auch Schüler deutscher Abstammung. Es sind nicht nur begabte, sondern auch sehr engagierte Schüler. Eine Schülerin der 3. Klasse wurde zur »Miss des Kreises Goldberg« gewählt, ein Schüler belegte im vorigen Jahr in einem deutsch-polnischen Vorlesewettbewerb des Vereins zur Pflege schlesischer Kunst und Kultur den zweiten Platz.

Für den Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetag übersetzten jetzt die Gold-

berger Schüler eine deutsche Umweltfibel, die an deutschen Schulen verteilt worden war, ins Polnische und beurteilten gleichzeitig ihre Werbewirksamkeit an polnischen Schulen. Die fiel nicht besonders gut aus, da es in Polen noch keine Müllbehälter für die Teilung des Abfalls gibt, wie bei uns. Urteil der Schüler: In Sachen Umweltschutz gibt es in Polen noch viel zu tun.

Eine weitere Aktivität an der Goldberger Schule ist ein hervorragender Lehrerchor, in dem auch viele Schüler mitsingen. Hier konnten Verbindungen zur Zentralstelle für den deutschsprachigen Chorgesang in Solingen, der Patenstadt des Kreises Goldberg, geknüpft werden. Auf Wunsch des Chores finanzierten ehemalige Goldberger Schüler die Noten für Mozart's Krönungsmesse, die nun zusammen mit einem Jugendorchester in Solingen im nächsten Jahr in Schlesien und in Solingen gemeinsam aufgeführt werden soll.

Jutta Graeve

## **Begegnung mit der Adelsdorfer Kirche** **– mehr als eine Betrachtung der Vergangenheit –** von Siegfried Berndt aus Adelsdorf

Die Gedanken zum Jahreswechsel von Helmut Fabig in unserer Zeitung sind mir aus dem Herzen gesprochen als ein Bekenntnis der Ziele auf dem Weg zu unserer Heimat. Sinngemäß nach dem deutschen Dichter Erich Kästner: „Man kann einen Menschen aus der Heimat vertreiben, aber nicht die Heimat aus ihm“.

Als ich 1992 anlässlich der 200-Jahr-Feier in der Adelsdorfer Kirche erstmals wieder einen deutschen evangelischen Gottesdienst nach 1945 erlebte, spürte ich in tiefer Ergriffenheit dieses starke Heimatgefühl. Diese Kirchenfeier vereinte jedoch zugleich Deutsche und Polen als Christen.

Die Vergangenheit, die Begegnungen mit dieser Kirche wurden wieder wach. Zunächst war mir das einst so vertraute Umfeld fremd geworden. Die Kirchenbrücke über die Deichsa war nur noch ein schmaler Steg. Der Ausgang zur Kirche vertraut, aber der Betonplattenweg zur Kirche fremd. Es gab auch keinen Friedhof mehr.

Das Kantorhaus, wo einst der strenge Kantor und Rektor Zubrich wohnte, der immer von uns Kindern begrüßt werden mußte, stand noch genau wie der Pfarrhof auf dem alten Fleck. Selbst die Obstbäume im Hof, die wir immer auf dem Weg zum Konfirmationsunterricht plünderten, sowie Pastor Documun waren mir noch gegenwärtig.

Die einst so stattliche Kirche mit ihrer Kirchturmuhre, wo ich von zu Hause aus immer die Zeit ablesen konnte und die Glocken schlagen hörte, war noch schöner geworden – von außen – und besonders durch die Innenausstattung. In ihr wird nicht mehr deutsch, sondern polnisch gesprochen. Jedoch blieb sie ein Stück Heimat. Hier wurden meine Eltern getraut, ich getauft und 1943 von Pastor Documun konfirmiert. Hier waren auch die Grabstellen meiner Großeltern. Trotzdem nichts mehr an einen deutschen Friedhof erinnert, hat sich die Lage dieser Grabstellen mir fest eingepägt, ich kann sie heute noch genau beschreiben.

Es gab auch schlimme Begegnungen nach 1945 auf diesem Friedhof, die ich auch nicht vergessen kann. Die mit Pferd und Wagen zu den Sonntagsgottesdiensten gekommenen Polen banden ihre Pferde an die deutschen Grabsteine. Die Pferde weideten während des Gottesdienstes zwischen den Gräbern. Besonders erinnere ich mich an ein Erlebnis aus dieser Zeit, das mir einen gehörigen Schreck einjagte. Ich war, wie man heute sagt, von meinem polnischen Bauern (ehemals Helbig's Wirtschaft) zu Drescharbeiten auf den Friedhof Zeisersdorf ausgeliehen worden. In der Nähe des Schlosses gab es einen Durchgang, eine Abkürzung über den Friedhof. Es war dunkel und ich ging gedankenverloren diesen Nachhauseweg. Plötzlich kam aus der Dunkelheit ein Ungeheuer auf mich zu. Ich erstarrte vor Schreck. Dann erkannte ich eine Kuh. Die Kuh des polnischen Pfarrers war auch noch unterwegs zwischen den Gräbern. Wie praktisch, die Kirchhofsmauer als natürliche Umzäunung.

Ich kann aber auch sagen, daß ich nach 1945 zur Verschönerung unserer Kirche beigetragen habe. Am Sonntag, dem 3. Februar 1946, wurden die nach der dritten Vertreibungswelle noch übrig gebliebenen Deutschen von der polnischen Obrigkeit in die Kirche geladen. Man teilte uns mit, daß die Kirche katholisch wird und die Polen mit der Renovierung beginnen. Mein polnischer Bauer übernahm Gespanndienste. Ich als Kutscher habe Tonfliesen und anderes Baumaterial zum Pflastern des Fußbodens in die Kirche transportiert. Wir holten das Baumaterial und die Fliesen aus dem Bankschen Gut. Zu der damaligen Zeit war der landwirtschaftliche Großbetrieb einer der modernsten in Adelsdorf. Wiederholt war ich auch tätig bei Bestell-, Ernte- und Transportarbeiten beim polnischen Pfarrer.

Bemerken möchte ich noch, daß die jetzt katholische Kirche mit dem Bischofsbesuch einen Höhepunkt erlebte und für die

Polen ein großes Erlebnis war. Am 10. Oktober 1946 war das Dorf leer. Alles war zum Gottesdienst in der Kirche. Ob die Kirche da geweiht wurde, kann ich heute nicht mehr sagen.

Ich hatte noch eine letzte Begegnung vor der Vertreibung meiner Familie und der letzten Deutschen in Adelsdorf im August 1947 mit meiner Kirche. Genka, die älteste Tochter meines Bauern Pan Szurakowsky, heiratete im Juni 1947. Eine große Bauernhochzeit wurde vorbereitet, die Tennen in der Scheune festlich ausgeschmückt, Stühle und Tische für 130 Hochzeitsgäste wurden aufgestellt. Eine Viertelner-Sau und ein Jungbulle ließen ihr Leben. Es wurde gebacken und gebrannt. Der Höhepunkt war die Zusammenführung der Brautleute vor der Kirche. Diese Hochzeitsfeier, an der ich teilnehmen durfte, bleibt eine meiner schönsten Erinnerungen in dieser für mich so schweren Zeit. Ich erinnere mich gern an diese polnische Familie, die mich in einer für Deutsche so schweren Zeit immer anständig behandelte. Das war damals eine Ausnahme. Aus heutiger Sicht ein erstes Zeichen der Versöhnung zwischen Deutschen und Polen.

Die Polen, vertrieben aus ihrer Heimat am Bug, fanden in Adelsdorf 1945 in der einst evangelischen Kirche eine neue Heimat. Die aus ihrer Heimat vertriebenen Adelsdorfer besitzen in ihrer Kirche heute noch ein letztes Stück Heimat, an der sie festhalten können.

Dieser Weg der Versöhnung der Menschen beider Völker ist für die Zukunft die einzige Möglichkeit für ein friedliches Zusammenleben in einem vereinten Europa.

Siegfried Berndt

Buchenweg 4, 01427 Radeburg

## **Oberlausitzer Granit** **gegen das Vergessen**

*Gedenkstein für die Opfer  
von Flucht und Vertreibung  
steht nun an der Kottmarschenke*

Von Jana Ulbrich

Ein Gedenkstein für die Opfer von Flucht und Vertreibung wurde am 24. 6. 1999 an der Kottmarschenke feierlich enthüllt. Damit ging für die Mitglieder des Bundes der Vertriebenen ein langegehegter Wunsch in Erfüllung.

Martha Christoph wird diesen 16. Februar 1945 nie vergessen: „Wir saßen gerade beim Essen, als der Gemeindebote kam. In zwei Stunden müßt ihr raus sein“, hat er gesagt. Sie ahnte nicht, daß sie ihr Haus im schlesischen Troitschendorf niemals wiedersehen wird.

Mit fünf Kindern – Ursel, die älteste, noch nicht ganz zwölf, die kleine Bärbel, gerade zwei Jahre alt und im Scharlachfieber – machte sie sich gemeinsam mit den anderen Dorfbewohnern auf den Weg ins Ungewisse. Nach einer unendlichen Odyssee fand sie in den Walddorfer Kottmarshäusern Zuflucht, in der Kottmarschenke, eben dem Haus, auf dessen Grundstück jetzt ein Gedenkstein steht.



### Die Schrecken der Flucht überlebt

Martha, heute 89 Jahre alt, hat die Schrecken der Flucht überlebt. Tausende fanden damals den Tod. Von denen, die überlebten, sind heute die meisten gestorben. Nach Schätzungen des Bundes der Vertriebenen leben in Sachsen von den einst zwei Millionen Vertriebenen noch rund 400.000.

Den Toten zum Gedenken und gegen das Vergessen steht seit kurzem ein Stein aus Oberlausitzer Granit an der Kottmarschenke. Zu verdanken hat ihn der Landkreis den Mitgliedern des Bundes der Vertriebenen, die sich schon seit einigen Jahren um ein Denkmal für eben jene Opfer des Krieges bemühen, zu verdanken hat er ihn auch Familie Rauch, den Besitzern derr Kottmarschenke, die dem Stein auf ihrem Grundstück einen würdigen Platz zur Verfügung stellen.

Zahlreich waren Menschen aus dem ganzen Landkreis gekommen, um die Einweihung mitzuerleben und Blumen niederzulegen. Der Stein solle künftig alle Generationen mahnen und er habe an Aktualität nichts verloren, sagte der BdV-Landesvorsitzende Werner Hubrich, MdL, in seiner Festrede. man denke nur an die Menschen aus dem Kosovo ...

Aus: »SZ Löbau« vom 28. 6. 1999. – *Diesen Bericht sandte uns Waldemar Reichstein, Melanchthonstr. 2, 02826 Görlitz, zu. Er weist außerdem auf zwei Schlesiertreffen in Görlitz hin: Am 3. Juni 2000 findet im Rahmen des Bundesmitarbeiterkongresses der Landsmannschaft Schlesien ein Treffen in der Görlitzer Stadthalle statt, die direkt an der Neiße liegt. Am 18. Oktober 2000 lädt die Landesbrauerei Görlitz zu einem Schlesiertreffen ein. Görlitz ist eine Stadt, die sich ständig wandelt. Aus den Trümmern, die 40 Jahre kommunistische Herrschaft geschaffen haben, entwickelt sich wieder eine der schönsten Städte Deutschlands. Görlitz ist als größte schlesische Stadt in der Bundesrepublik immer eine Reise wert.*

## Unter falschem Verdacht Alzenau in Schlesien

Außer der unterfränkischen Kreisstadt Alzenau gibt es vier weitere Ortschaften gleichen Namens. Sie sollen von unseren Vorfahren, die in den Osten ausgewandert sind, gegründet worden sein. Hierzu zählt auch Alzenau im Landkreis Goldberg in Schlesien.

Auch durch die schlesische Alzenauer Gemarkung schlängelt sich ein kleiner Fluß. Er hat eine Länge von zehn Kilometern. Im Sommer meist ein Rinnsal, bei Regen und Schneeschmelze aber ein ungestümer Geselle, zumal sein kurzer Lauf etwa 25 Meter Gefälle hat. Dieses Flößchen trägt den Namen »Kaler Bach«. Es dürfte sicherlich kein Zufall sein, daß die schlesischen Alzenauer ihrem Heimatflößchen diesen Namen gaben, der mit unserer »Kahl« geradezu gleichlautend ist.

Wir verlassen einmal den Ort und begeben uns auf die Alzenauer Anhöhen, die bei klarer Witterung einen herrlichen Ausblick gewährten. Da sehen wir zunächst nur wenige Kilometer entfernt zwei benachbarte Ortschaften namens »Niedermittlau« und »Obermittlau«. Sehen wir vom Turm des Hahnenkamms auch nicht die gleichen Ortschaften »Niedermittlau« und »Altenmittlau«? In nordöstlicher Richtung sehen wir weiterhin eine Ortschaft namens »Michelsdorf« – vom Hahnenkamm aus in gleicher Richtung »Michelsbach«. Etwas weiter entfernt entdecken wir eine Stadt namens »Haynau« – vom Turm des Hahnenkamms aus »Hanau am Main«. Auffallend ist, daß Haynau von Städtlern gegründet wurde. Schließlich streift unser Blick noch den an Alzenau/Schlesien angrenzenden Landkreis »Bunzlau«, der an unsere Nachbargemarkung

»Buhlau« erinnert. Wir können also an diesen Ortsnamen geradezu die Fußspuren der früheren Ostlandfahrer erkennen.

Eine Episode, die sich vor gut dreißig Jahren ereignet hat, dürfte manchem unterfränkischen Alzenauer, ganz besonders aber den damaligen Feuerwehrleuten bekannt geworden sein. In Alzenau/Ufr. tauchte eine Eisenbahnerzeitung auf, in der von einem Brand in Alzenau berichtet wird. Gebrannt hatte es in dem Anwesen Scholz, das an einem kleinen Fluß lag. Die Feuerwehr wurde alarmiert, rückte auch aus, löschte aber den Brand aus irgendwelchen evtl. persönlichen Gründen nur sehr schleppend, so daß ein nicht notwendig gewesener Schaden entstanden war. Die Alzenauer Feuerwehr war erbost über die Vorhaltungen, die in dieser Zeitung gemacht wurden, denn von einem Brande in Anwesen Scholz in Alzenau, das auch tatsächlich an einem kleinen Fluß (Kahl) lag, war nichts bekannt. Die an die Regierung und an das Ministerium eingeleiteten Beschwerden klärten schließlich den wahren Sachverhalt auf, denn dieser Vorfall hatte sich nicht in Alzenau/Ufr., sondern in Alzenau, Kreis Goldberg, zugetragen, wo ebenfalls ein Grundstückseigentümer namens Scholz an einem kleinen Fluß (sicherlich am »Kalen Bach«) wohnte.

*Diesen Bericht sandte uns Arthur Jungnickel zu. Er stand in der Festschrift »100 Jahre Freiwillige Feuerwehr« in Alzenau im Spessart im Jahr 1969. Er fand diesen Bericht in seinen Unterlagen. Sein Vater hatte ihm berichtet, daß das kleine Haus während des Gottesdienstes abgebrannt ist. Das Haus lag am Dorfrand im Schilf des Deiches versteckt.*

### Landsmannschaft Schlesien – Nieder- und Oberschlesien –

## Ortschroniken der schlesischen Dörfer

Das Leben in unseren schlesischen Dörfern bis zur Vertreibung haben viele Heimatfreunde in Ortschroniken festgehalten. Sie sind oft ganz schlicht gehalten und nicht gedruckt worden, andere hingegen erschienen als kleine Bücher, meist im Eigenverlag ohne irgendwelche Unterstützungen.

Die Landsmannschaft Schlesien hält es für außerordentlich wichtig, daß möglichst für jedes schlesische Dorf solch eine Ortschronik erstellt wird, bevor die letzten Zeitzeugen sterben. Deshalb bittet die Landsmannschaft Schlesien, ihr von solchen Ortschroniken ein Exemplar für ihr Archiv zur Verfügung zu stellen.

Die Ortschroniken sollten die Namen der deutschen Bewohner, Fotos aus der

deutschen Zeit, Ansichten des Dorfes und der verschiedenen Höfe, vielleicht auch Aufnahmen des letzten Bürgermeisters und des Gemeindevorstehers enthalten. Auch Bilder von Dorffesten und anderen Veranstaltungen können interessant sein. In manchen Chroniken befinden sich auch Ortspläne. Das alles ist für Historiker vielleicht einmal von großer Wichtigkeit.

Die Landsmannschaft Schlesien ist zwar nicht in der Lage, den Druck solcher Ortschroniken finanziell zu unterstützen, doch kann sie diese Ortschroniken für eine wissenschaftliche Auswertung bereit halten, die für künftige historische Arbeiten von großem Interesse sein können. Manche Patenstädte stellen dafür auch finanzielle Unterstützung bereit, es muß nachgefragt werden.

Die Ortschroniken können an die Bundesgeschäftsstelle der Landsmannschaft Schlesien, Dollendorfer Str. 412, 53639 Königswinter, geschickt werden.

Jutta Graeve

## Aus den Heimatgruppen



*Bedienstete des Finanzamtes Goldberg. Das Bild stammt aus dem Nachlaß von Herrn Fritz Nixdorf (ehem. Finanzbeamter) in Goldberg, Schmiedestr. 4. – Wer erkennt sich wieder? – Das Foto stellte uns Dorothea Jehn, 55595 St. Katharinen, Am Wäldchen 7, zur Verfügung.*

### Liebe Hohenliebenthaler, liebe Johannisthaler!

Wie bereits angekündigt, findet unser Ortstreffen am 27. Mai 2000 in Bad-Lauterberg-Barbis im »Hotel Zoll« statt. Wir eröffnen das Treffen um 10.00 Uhr.

Übernachtungen können direkt mit dem »Hotel Zoll« unter der Telefonnummer 0 55 24 / 35 87 vorgenommen werden. Das »Hotel Landhaus« wird nicht mehr bewirtschaftet. Auch im »Gasthaus Waldemar Fichtner«, Barbis-Mitte, Tel. 0 55 24 / 22 48, kann man übernachten. Einstellmöglichkeiten für Pkw sind auf dem Hof möglich. Wer mit der Bahn anreist, kann in Scharzfeld abgeholt werden – bitte die Ankunftszeit durchgeben. Ich bitte darum, mir die Teilnahme am Ortstreffen bis zum 15. Mai 2000 mitzuteilen.

Nach dem Kaffeetrinken sehen wir von unserer letzten Fahrt in die alte Heimat die Videokassette von Grete Kleinert geb. Vogel. Es würde mich freuen, recht viele Heimatfreunde begrüßen zu können.

**Irmgard Kitter / Enkelmann**  
Ehrlicherstr. 4, 31135 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 / 51 11 03

### Liebe Reisichter!

Nachdem der Termin 2. und 3. September 2000 und der Ort (99894 Friedrichroda) für unser Ortstreffen schon bekanntgegeben worden sind, hier das Lokal, in dem wir uns treffen wollen: Hotel-Pension »Sonnenblick«, Schweizer Str. 9, Tel. u. Fax 0 36 23 / 20 09 02. Bei einer evtl. Zimmerreservierung im Hotel »Sonnenblick« bitte das Kennwort »Reisicht/Exner« angeben!

Als Beginn für das Treffen ist der 2. September vormittags vorgesehen. Bitte bringt auch möglichst viele Beiträge zum Thema »Derheime« mit!

Die Abholung der Zugreisenden durch das Hotel vom Bahnhof Friedrichroda ist möglich, dann bitte rechtzeitige Info an das Hotel.

Bis dahin verbleibt mit herzlichen Grüßen

*Euer Exner-Alfred*

### Liebe Heimatfreunde aus Ludwigsdorf und Johnsorf!

Wie bereits angekündigt, soll es eine Heimreise vom 19. bis 23. August 2000 geben. Wir haben vier Übernachtungen in Hirschberg mit Halbpension geplant. Preis pro Person: DM 549,-. Der Bus steht uns an allen Tagen voll zur Verfügung.

Wir hoffen auf zahlreiche Anmeldungen bis zum 31. März 2000, um weitere Organisationen vornehmen zu können.

**Anne-Margret Meißner**  
Flößergang 6, 31787 Hameln  
Tel. 0 51 51 / 6 28 31

### Eine Wanderung zum Probsthainer Spitzberg unternommen von Gerhard Schubert Leibnizstr. 17, 34121 Kassel

In Lahn steige ich aus. Es ist Freitag, der 15. Oktober 1999. Lahn, am linken Boberufer gelegen und von hohen Bergen umgeben, war vielbesuchter Ausflugsort von Wanderern und Erholungssuchenden. Das hübsche Rathaus und der Taubengustelbrunnen erregen meine Aufmerksamkeit. Das kleine Städtchen verdankt seine Bedeutung auch der Lehnhausburg, die vor 1155 erbaut worden ist.

Ich suche die Wegemarkierung, die mich über die Wiesenthaler Höhen und Süßenbach in den Kreis Goldberg bringen soll.

### Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Am 1. und 2. April 2000 findet in Bielefeld wieder das alljährliche schlesische »Sommersingen« statt. Am Sonnabend, dem 1. April, um 17.00 Uhr in Bielefeld-Jöllenbeck vor der Volksbank und am Sonntag, dem 2. April, um 11.00 Uhr am Leindweber-Brunnen in der Innenstadt sowie um 15.00 Uhr in Bielefeld-Sennestadt vor dem Hans-Ehrenberg-Gymnasium, Elbeallee.

Unsere nächste Monatsversammlung ist am Sonntag, dem 2. April, um 15.00 Uhr im Restaurant »Alt-Schildesche«, Beckhausstr. 193. Im Mittelpunkt des Nachmittags steht die »Schlesische Mundart«. Dabei werden wir auch die Lieder zum »Sommersingen« erklingen lassen. Für die fleißigen Sänger gibt es zur Belohnung die uns schon von Kindheit her bekannten Schaumbrezeln.

Der beliebte »Ostdeutsche kulturelle Frauennachmittag« ist am Sonnabend, dem 8. April, um 15.00 Uhr im Gemeindesaal der Jakobus-Kirchengemeinde in Bielefeld, Jakobusstr. 3. Wir laden Sie zu allen Veranstaltungen mit Ihren Familien und Freunden herzlich ein.

*Harri Rädcl*

Herrlich der Blick auf die Vorberge und in der Ferne sehe ich Riesen- und Isergebirge. Und schon bald erblicke ich mein Wanderziel, den Probsthainer Spitzberg. Das Wahrzeichen des Kreises Goldberg-Haynau. Ein steiler Basaltkegel, der von Schlesiern geschätzt und gepriesen worden ist. Anstrengend die letzten Stufen. Doch für jeden Tropfen Schweiß werde ich reichlich belohnt.

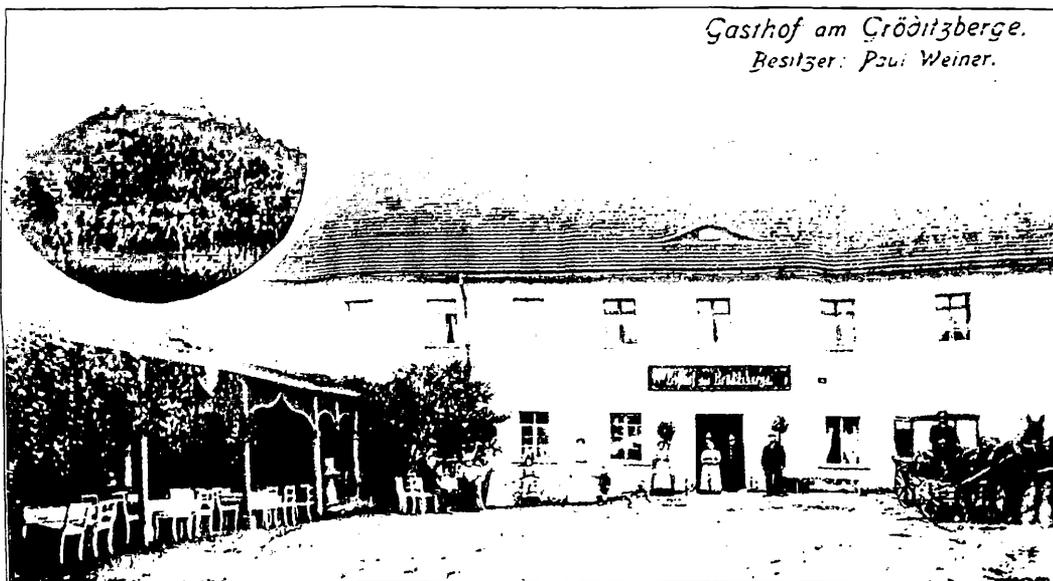
Die weite Rundsicht, die nicht an den fernsten Orten des Heimatkreises Halt macht, lassen mein Herz höher schlagen. Hohenliebenthal schmiegt sich an den Fuß der »Hohen Golie«. Ich sehe Falkenhain, Röversdorf und Schöna. Die Jauerschen Berge grüßen zu mir herüber. Der Anstieg zum Kapellenberg und dessen herrliche Aussicht tut sich vor mir auf und gegen Norden erheben sich Wolfsberg und Gröditzberg. Doch am längsten blicke ich auf Probsthain und in das Tal der Schnellen Deichsa. Ich denke an die Probsthainer Christnacht und an die Weihnachtszepter, die alljährlich angezündet wurden. Probsthain, eines der elf Dörfer aus der »Langen Gasse«, zählte zu unserer Zeit 1200 Einwohner und das 1701 errichtete Gotteshaus, als Grenz- und Zufluchtskirche bekannt, gilt noch immer als bleibendes Denkmal für die Glaubensnöte jener Zeit.

Ich beginne den Abstieg. Harpersdorf und Armenruh kommen in Sicht. In Zoben (Löwenbergisch) endet der Wandertag. Ein Linienbus bringt mich in die Kreisstadt Löwenberg. Dort steige ich um. Abendliche Oktobersonne liegt über dem Natur- und Landschaftspark »Niederer Bobertal«.

In Lahn gehen die ersten Lichter an. Ich schlafe im Hotel »Drei Berge«. Durch das Fenster sehe ich den Turm der Hirschberger Stadtpfarrkirche. Eine dreischiffige Basilika, die den Krieg unbeschadet überstanden hat. Dort ging ich am 1. April 1939 zur Erstkommunion. Das war vor mehr als 60 Jahren. – Wie schnell die Zeit vergeht!



Vom Gipfel des Probsthainer Spitzberges hat man einen weiten Blick ins schlesische Land. Unser Bild zeigt die Jauerschen Berge, im Vordergrund das Dorf Probsthain. – Bild: Gerhard Schubert.



Gasthof am Gröditzberge.  
Besitzer: Paul Weiner.

Der »Gasthof am Gröditzberge« gehörte Paul Weiner und war der Treffpunkt für alle, die rund um den Gröditzberg wohnten. – Repro: Wieslaw Surowka.



Den »Gasthof am Gröditzberge« gibt es nicht mehr, nur noch der gepflasterte Pfad zeigt, wo einmal der Gasthof zu finden war. – Bild: Helmut Fabig.

## Kurzmeldungen

**Die Nikolaikirche in Goldberg** soll eine ökumenische Kirche werden, das teilte der Bürgermeister von Goldberg (Złotorija) Jerzy Kluz mit. Damit soll der Geschichte Goldbergs Rechnung getragen werden, die ja stark vom evangelischen Glauben geprägt war. Die Nikolaikirche ist die älteste Kirche Goldbergs.

**Die Ostgotin – Suche nach der Heimat**, ist ein autobiographischer Roman von Karin Oberkofler, der das Schicksal eines schlesischen Mädchens beschreibt, das ins Sauerland vertrieben wird. Das Buch ist als Taschenbuch im Frieling-Verlag erschienen (ISBN 3-8280-1054-7) in der Reihe Frieling-Erinnerungen.

**Im Haus Schlesien** in Heisterbacherrott finden regelmäßig Sonntagsvorträge statt, die jeweils um 15.00 Uhr beginnen. Am 2. April spricht Damian Spielvogel, Bundesgeschäftsführer der Landsmannschaft Schlesien, über »50 Jahre Landsmannschaft Schlesien«. Die Landsmannschaft der Schwelle zum 21. Jahrhundert.

**Die Oberlausitz als Geschichtslandschaft** in alter und neuer Zeit ist das Thema des Sonntagsvortrags am 7. Mai im Haus Schlesien. Es spricht Dr. Peter Mast, Bonn.

**50 Jahre Landsmannschaft Schlesien** heißt die Dokumentation, die jetzt erschienen ist und in der Bundesgeschäftsstelle der Landsmannschaft Schlesien, Dollendorfer Str. 412, 53639 Königswinter, bestellt werden kann. Diese Festschrift wurde mit Unterstützung des Landes Niedersachsen als Patenland Schlesiens herausgebracht.

**Besondere Führungen** bietet das Haus Schlesien erstmals in diesem Jahr an. Am Donnerstag, 30. März, von 17.00 bis 18.30 Uhr stellt Siegmund Seeger Spitzenerzeugnisse schlesischer Glasmacherkunst vor. Am Donnerstag, 25. Mai, von 17.00 bis 18.30 Uhr zeigt Gerhard Schmidt-Stein, Fachbuchautor aus Wuppertal, schlesische Porzellane.

**Zum Tag der offenen Tür** lädt das Haus Schlesien am Sonntag, 2. Juli, ein. An diesem Tag können Sie Haus und Museum von allen Seiten kennenlernen. In guter schlesischer Tradition wird auch für das leibliche Wohl gesorgt.

**Ausstellungen im Haus Schlesien:** Bis zum 12. Juni läuft im Museum des Hauses Schlesien die Ausstellung »Der Herr der Berge, Rübezahl. Ein Mythos im Wandel der Jahrhunderte.« Vom 18. Juni bis 1. Oktober sind im Museum schlesische Landkarten aus vier Jahrhunderten zu sehen. Zusammengestellt unter dem Motto: Grenzland zwischen Ost und West.

**Im Eichendorffsaal des Hauses Schlesien** findet bis zum 26. März die Ausstellung »Oberschlesische Schrotholzkirchen« statt. Vom 1. April bis 28. Juni sind schlesische Klöster, Residenzen und Städte in Meßbildaufnahmen zu sehen. Es sind fotografische Raritäten aus den Jahren 1887 bis 1908. Die Ausstellung wurde mit dem Brandenburgischen Landesamt für Denkmalspflege zusammengestellt.

**Schlesiertag am 1. Juni 2000 in Mühlhausen in Thüringen** in der »Schützenberg-Gaststätte« mit Chören aus der Heimat und Thüringen. Beginn 10.30 Uhr, Einlaß 9.30 Uhr, Ende 17.00 Uhr.

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.

### GOLDBERG

Zum 94. Geb. am 22. 3. 00 Frau Hedwig GÄNSLER geb. Schnabel, in 37139 Adelebsen, Ostlandstr. 10

Zum 94. Geb. am 9. 4. 00 Frau Hertha RICHTER, Obere Radestr. 3/4, in 79725 Laufenburg, Brunnenmattstr. 5, Altenheim Baumann

Zum 87. Geb. am 4. 4. 00 Herrn Arno GRÄFE, in 13355 Berlin, Hussitenstr. 75

Zum 86. Geb. am 15. 4. 00 Frau Hilde GOEBEL geb. Stephan, in 09669 Ditterbach-Dörersdorf, Hauptstr. 94

Zum 85. Geb. am 29. 3. 00 Frau Susanne RBAN geb. Axmann, in 24103 Kiel, Wohnstift Klosterkirchhof 11

Zum 80. Geb. am 1. 4. 00 Frau Kordula JUNGNITSCH, Tochter v. Franz J., Hellweg 4, in 02681 Schirgiswald/Oberlausitz

Zum 79. Geb. am 14. 3. 00 nachträglich Frau Käte FITZNER geb. Hoffmann, Obertorsiedlung 12, in 31241 Groß-Ilse, Lerchenweg 4

Zum 78. Geb. am 5. 4. 00 Herrn Hans RENNER, Ritterstr. 4, in 24568 Kampen/Holstein, Kampener Str. 25

Zum 77. Geb. am 16. 3. 00 nachträglich Frau Annemarie GRAF, in Mississauga, Ontario L5J 4N5, 2440 Truscott Dr., Apt. 410, Kanada

Zum 76. Geb. am 7. 4. 00 Frau Sonja BRACHMANN geb. Seidel, Ziegelstr. 4, in 13583 Berlin, Fackenseer Chaussee 251

Zum 71. Geb. am 5. 4. 00 Frau Steffi BERTRAM geb. Pach, Klosterstr. 2, in 31177 Harsum, Oststr. 4

### HAYNAU

Zum 95. Geb. am 20. 3. 00 Frau Anna HOPPE geb. Rothe, in 31139 Hildesheim, Konrad-Adenauer-Str. 47

Zum 93. Geb. am 29. 3. 00 Herrn Geistlichen Rat Dr. Viktor GLUSCHKE, in 50858

Köln, Vogelsangerweg 43  
Zum 91. Geb. am 17. 3. 00 Frau Frieda GEISLER, Liegnitzer Str., in 42549 Velbert, Posener Str. 29

Zum 90. Geb. am 8. 4. 00 Frau Berta BENEDIX, in 12163 Berlin, Lepsiusstr. 61

Zum 89. Geb. am 30. 3. 00 Frau Lotte KRIEBEL geb. Reichpietsch, Ring 17, Buchhandlung, in 36088 Hünfeld, Am Schmiedeberg 28

Zum 87. Geb. am 21. 3. 00 Frau Gertrud JUST geb. Pietschmann, in 99444 Schwarza-Nord, Pennerstr. 5/1

Zum 87. Geb. am 25. 3. 00 Frau Else BRUSSIG geb. Eckert, Friedrichstr. 3, in 78166 Donaueschingen, Altenheim St. Michael, Prinz-Fritzi-Allee 1

Zum 87. Geb. am 20. 4. 00 Frau Meta GESSNER geb. Zunker, Peipestr. 3, in 26160 Bad Zwischenahn, Oderstr. 6

Zum 86. Geb. am 12. 4. 00 Frau Irmgard HÖSE verw. Ponikau, Flurstr. 18, in 04895 Falkenberg/Elster, Am Stadtpark 25

Zum 85. Geb. am 27. 4. 00 Frau Hildegard KLEMT geb. Snurawa, Bahnhofstr., in 47805 Krefeld, Vom-Bruck-Platz 30

Zum 84. Geb. am 23. 3. 00 Frau Martha ECKERT, Friedrichstr. 3, in Rue de Vosges, F-67230 Kertzfeld, Frankreich

Zum 84. Geb. am 28. 3. 00 Frau Erika KÖHLER geb. Krusche, Ring 13, in 10785 Berlin, Kurfürstenstr. 148

Zum 83. Geb. am 22. 3. 00 Frau Elfriede STRAUCH geb. Kundt, Verlängerte Gartenstr., in 94034 Passau, Georgstr. 2

Zum 82. Geb. am 31. 1. 00 nachträglich Frau Gerda KÄSLER geb. Steinert, Friedrichstr., in 16552 Schildow, Mozartstr. 36

Zum 80. Geb. am 28. 2. 00 nachträglich Herrn Otto ERBER, Bahnhofstr. (Drogerie), in 58093 Hagen, Max-Beckmann-Str. 12

Zum 80. Geb. am 9. 3. 00 nachträglich Frau Luzie LIPPERT geb. Krusche, Ring 13, in 37085 Göttingen, Tuckermannweg 10

Zum 80. Geb. am 31. 3. 00 Frau Christa BÖHME geb. Stimml, Liegnitzer Str., in 13503 Berlin, Am Dachsbau 114

Zum 80. Geb. am 3. 4. 00 Frau Margarete MENZEL geb. Stübner, Domplatz 11, in 08056 Zwickau, Brunnenstr. 31

Zum 80. Geb. am 9. 4. 00 Herrn Günter DRESCHER, Bismarckstr. 4, in 38100 Braunschweig, Sonnenstr. 9

Zum 80. Geb. am 10. 4. 00 Frau Liselotte HAHN geb. Wieczorek, Große Burgstr. 21, in 03046 Cottbus, Hans-Sachs-Str. 27

Zum 80. Geb. am 14. 4. 00 Frau Johanna WOLFF geb. Neumann, Bismarckstr. 5, in 28219 Bremen, Hemmingstetter Schanze 14

Zum 79. Geb. am 1. 4. 00 Herrn Harald MAJUNKE, Gartenstr. 29, in 04318 Leipzig, Klausener Str. 10

Zum 78. Geb. am 23. 2. 00 nachträglich Frau Anni BITTNER geb. Lessing, in 34454 Arolsen, Pestalozzistr. 6

Zum 78. Geb. am 13. 4. 00 Frau Ursula KNAPPE geb. Gandlitz, Goethestr. 4, in 42855 Remscheid, Erlenstr. 23

Zum 77. Geb. am 10. 4. 00 Herrn Günter POHL, in 52379 Langerwehe, Pochmühlenweg 95

Zum 76. Geb. am 12. 3. 00 nachträglich Herrn Walter BROSCZAK (Ehem. v. Helga geb. Burkert), in 70771 Leinfelden, Bussardweg 7

Zum 76. Geb. am 31. 3. 00 Frau Erna HANNEMANN geb. Weyrich, Bahnhofstr. 11, in 44319 Dortmund, Beisemannskamp 25.

Zum 74. Geb. am 25. 3. 00 Frau Hildegard DEHN geb. Weinknecht, Friedrichstr. 25, in 48153 Münster, Giegastr. 9

Zum 74. Geb. am 29. 3. 00 Herrn Kurt SCHNEIDER, Schillerstr. 6, in 36466 Dernbach, Geiserstr. 12

Zum 73. Geb. am 19. 3. 00 Frau Erna SIMMER geb. Reichstein, Bismarckstr. 5 a (auch »Stinkhaus« genannt), in 2 Silverlace Circle, Arden NC 28704, USA

Zum 72. Geb. am 21. 3. 00 Frau Irene KALTOFEN geb. Ullmann, Flurstr. 9, in 04703 Leuterwitz, Nr. 2

Zum 71. Geb. am 10. 3. 00 nachträglich Frau Gisela KÖLPIN geb. Neumann, Sandstr. 9, in 44892 Bochum, Luchsweg 62

Zum 71. Geb. am 25. 3. 00 Herrn Fritz WANDEL, Goethestr. 9, in 53177 Bonn, Max-Franz-Str. 19

Zum 71. Geb. am 15. 4. 00 Frau Helga BROSCZAK geb. Burkert, Liegnitzer Str. 14, in 70771 Leinfelden, Bussardweg 7

Zum 71. Geb. am 19. 4. 00 Herrn Lothar TROELLENBERG, Peipestr. 12, in 31139 Hildesheim, Helmut-Hesse-Str. 18

Zum 71. Geb. am 7. 4. 00 Frau Elisabeth GRIEGER, Liegnitzer Str. 72, in 06132 Halle/S., Freyburger Str. 11

Zum 70. Geb. am 28. 3. 00 Herrn Heinz BERGER, in 58285 Gevelsberg, Drehbank 19

Zum 70. Geb. am 17. 3. 00 Herrn Helmut POPPE, Zeppelinstr., in 40723 Hilden, Zur Verlach 43 a

Zum 65. Geb. am 26. 9. 99 nachträglich Frau Inge MEIER geb. Hielchen, in 45892 Gelsenkirchen, Hertener Str. 79

Zum 65. Geb. am 24. 11. 99 nachträglich Frau Helga DEINERT, Bahnhofstr. 32, in 42549 Velbert, Breslauer Str.

Zum 65. Geb. am 25. 3. 00 Herrn Lothar WILDE, Wasserturmstr. 6, in 06618 Naumburg, Gutenbergstr. 6

### SCHÖNAU (KATZBACH)

Zum 92. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Alfred OTTO, Ring 48, und zum 90. Geb. am 22. 3. 00 seiner Ehefrau Martha OTTO geb. Schampera, in 60439 Frankfurt/M., Gerh.-Hauptmann-Ring 174

Zum 88. Geb. am 6. 4. 00 Herrn Alfred KRAUSE, Lerchenberg 4 (Mühle), in 67112 Mutterstadt, Dammstr. 25

Zum 88. Geb. am 8. 4. 00 Frau Alma JANSEN geb. Opara, Ring 35, in 42699 Solingen, Merscheider Str. 81

Zum 86. Geb. am 30. 3. 00 Frau Dorothea WIECHERT geb. Woit, Goldberger Str. 16, in 16909 Wulfersdorf bei Wittstock/Dosse, Friedhofweg 3

Zum 86. Geb. am 2. 4. 00 Herrn Herbert LUCHS, Ring 51, in 31655 Stadthagen, Jahnstr. 11

Zum 86. Geb. am 27. 3. 00 Frau Klara DIENST geb. Schmidt, Auenstr. 6, in 52445 Titz, Jülicher Str. 58

Zum 86. Geb. am 20. 4. 00 Frau Margarete GÜNTHER geb. Beer, Goldberger Str. 4, in 02625 Bautzen, Albert-Einstein-Str. 01

Zum 84. Geb. am 2. 4. 00 Frau Helene KAHL geb. Münster, auch Tiefhartmannsdorf, in 48153 Münster, Friedrich-Ebert-Str. 150

Zum 82. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Walter STRAUSS, Ring 22, in 32429 Minden, Kaufmannsbrede 10

Zum 80. Geb. am 29. 3. 00 Frau Margarete JUNGE geb. Strauß, Ring 37, in 39288 Burg bei Magdeburg, Wilh.-Kuh-Str. 23 a

Zum 77. Geb. am 22. 3. 00 Frau Dorothea HARTMANN geb. Tschentscher, Hirschberger Str. 48, in 04277 Leipzig, Simildenstr. 16

Zum 77. Geb. am 23. 3. 00 Frau Erna WITTEWER geb. Krüger, Ehefrau v. Alfred Wittwer, Burgplatz 8, in 53359 Rheinbach, Leberstr. 11

Zum 77. Geb. am 2. 4. 00 Herrn Leopold SCHNEIDER, Ehmann v. Sigrid Schneider geb. Beer, Ring 28, in 37520 Osterode am Harz, Blumenstr. 12

Zum 77. Geb. am 14. 4. 00 Frau Magda MAASS geb. Priemer, Luisenstr. 8, in 31655 Stadthagen, Wietersheimstr. 14

Zum 74. Geb. am 28. 3. 00 Frau Helga DROSTE, Ring 16, in 49143 Bissendorf, Krs. Osnabrück, Am Bergkamp 17

Zum 74. Geb. am 10. 4. 00 Frau Brigitte BLUME geb. Kunkel, Ring 57, in 30457 Hannover, Reichweinweg 5

Zum 74. Geb. am 13. 4. 00 Herrn Werner KOSCHE, Hirschberger Str. 50, in 53840 TTroisdorf, Weingartenweg 11

Zum 73. Geb. am 16. 4. 00 Frau Rosemarie SCHLICHTING geb. Bonack, Ring 51, in 21224 Rosengarten, Krs. Harburg, Alter Schulgarten 6

Zum 72. Geb. am 20. 4. 00 Frau Else FELDMANN geb. Kachel, Ehefr. v. Fritz F., Hirschberger Str. 9, in 75050 Gemmingen/Baden, Stefansberg 8

Zum 71. Geb. am 28. 3. 00 Frau Dorothea MÜCKENHEIM geb. Grosser, Am Huberg 8, in 78052 Villingen-Schwenningen, Wöschhalde 28

Zum 65. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Heinz-Dieter CURTIUS, Ehem. v. Gabriele C. geb. Roß, Hirschberger Str. 50, in 97084 Würzburg-Rottenbauer, Würzburger Str. 41

Zum 65. Geb. am 10. 4. 00 Herrn Günter HÄUSLER, Ehem. v. Ursula H. geb. Schröder, Ring 40, in 38524 Sassenburg, Birkenweg

Zum 65. Geb. am 17. 4. 00 Herrn Heinz BACHSTEIN, Hirschberger Str., in 07557 Pößneck, Dr.-Otto-Nuschke-Str. 9

#### ALT-SCHÖNAU

Zum 86. Geb. am 22. 3. 00 Herrn Gerhard MEIER, in 28755 Bremen, Alma-Rogger-Str. 49  
Zum 85. Geb. am 15. 4. 00 Frau Elli PRAETSCH geb. Seidel, in 38120 Braunschweig, Saalestr. 12

Zum 85. Geb. am 18. 4. 00 Frau Erna MELLE geb. Sommer, in 2 Wicca Street, Riverdale 6103, Western Australia

Zum 84. Geb. am 26. 3. 00 Frau Elli SCHÄL geb. Schäfer, in 01477 Arnsdorf ü. Dohna, Gerh.-Hauptmann-Str. 13

Zum 84. Geb. am 11. 4. 00 Herrn Kurt MEIER, in Grothpar Soeel Monnel, Ewed Loie, Frankreich

Zum 83. Geb. am 17. 4. 00 Herrn Herbert SCHÄL, in 21149 Hamburg, Thiemenstr. 25

Zum 82. Geb. am 3. 4. 00 Herrn Georg FLECHTNER, in 53593 Verona, Wisconsin 309, Jeffersonstreet, USA

Zum 82. Geb. am 10. 4. 00 Frau Ada MENZEL geb. Hümmel, in 24972 Steinbergkirchen, Gintofter Str. 9

Zum 81. Geb. am 19. 4. 00 Frau Elfriede GEISLER geb. Fiebig, in 33818 Leopoldshöhe, Schwalbenweg 14

Zum 80. Geb. am 17. 4. 00 Herrn Oskar THÄSLER, in 68526 Ladenburg/Neckar, Weidenstr. 10

Zum 80. Geb. am 18. 4. 00 Herrn Erich BLÜMEL, in 33604 Bielefeld, Detmolder Str. 193

Zum 79. Geb. am 26. 3. 00 Herrn Paul HANDSCHUH, in 33647 Bielefeld, Kimbernstr. 11

Zum 77. Geb. am 15. 4. 00 Frau Martha HÖVELMANN geb. Neumann, in 26919 Brake, Langestr. 34

Zum 75. Geb. am 8. 4. 00 Frau Hildegard ARLT, in 21785 Neuhaus, Ostlandstr. 26

Zum 72. Geb. am 10. 4. 00 Herrn Helmut MÜLLER, in 33719 Bielefeld, Dr.-Heidsieck-Str. 7

Zum 65. Geb. am 6. 4. 00 Herrn Gerhard SEIDEL, in 33604 Bielefeld, An der Krücke 33

Zum 60. Geb. am 25. 3. 00 Herrn Manfred TAUCH, in 33719 Bielefeld, Samlandweg 30

### Liebe Alt-Schönauer Heimatfreunde!

Wenn diese Ausgabe erscheint, sind es nur noch vier Wochen bis zu unserem Ortstreffen am 15. April ab 10.00 Uhr im Bielefelder »Fichtenhof«, Heinrich-Forke-Str. 5. Alle Teilnehmer bitte ich um eine baldige Anmeldung. Bis dahin grüßen Euch alle recht herzlich

*Helmut und Adeltraud Müller*  
33719 Bielefeld, Dr.-Heidsieck-Str. 7

#### ADELSDORF

Zum 79. Geb. am 15. 3. 00 Herrn Herbert NÄHRICH, in 41065 Mönchengladbach, Karl-Kämpf-Allee 17

Zum 79. Geb. am 10. 4. 00 Frau Dora WÄMSER geb. Blümel (b. Baron), in 60598 Frankfurt, Ziegelhüttenweg 30

Zum 76. Geb. am 22. 3. 00 Herrn Helmut KAUL, in 07806 Neustadt/Orla, Pillingsdorfer Str. 20

Zum 75. Geb. am 19. 3. 00 Herrn Hans GOTTER, in 04926 Bad Liebenwerda, Bergstr. 26

Zum 74. Geb. am 5. 4. 00 Frau Frieda LISOWSKI geb. Kiese, in 1609 Gröditz, R.-v.-Schumann-Str. 8

Zum 71. Geb. am 12. 4. 00 Frau Margarete SIPPEL geb. Freudenberg, in 180690 Rostock, Schulenbergstr. 9

Zum 71. Geb. am 13. 4. 00 Frau Annelies ROTHER geb. Fliegner, in 09120 Chemnitz, Paul-Bert-Str. 37

Zum 65. Geb. am 22. 3. 00 Frau Charlotte BATH geb. Rosemann, in 32120 Hiddenhausen, Maschstr. 2

#### ALZENAU

Zum 80. Geb. am 11. 2. 00 nachträglich Herrn Fritz LÖCHNER, Ehem. v. Herta L. geb. Laban, in 51061 Köln, Semmelweisstr. 71

Zum 78. Geb. am 8. 4. 00 Herrn Arthur JUNGnickel, in 33813 Oerlinghausen, Dalbker Str. 89 a

Zum 78. Geb. am 10. 4. 00 Herrn Herbert THAMM, in 68799 Reilingen, Görlitzer Str. 12

Zum 78. Geb. am 21. 4. 00 Frau Hertha JAHN geb. Baudemann, in 01558 Großebnhain, Dresdener Str. 2

Zum 77. Geb. am 8. 4. 00 Herrn Wilhelm BRAUNE, in 72076 Tübingen, Beethovenweg 17

Zum 74. Geb. am 13. 3. 00 Herrn Günther SEIFERT, in 01796 Pirna, Otto-Grotewohl-Str. 32

Zum 74. Geb. am 28. 3. 00 Herrn Richard BRENDLER, in 28884 Weyhe, Bodelschwinghstr. 3

Zum 74. Geb. am 14. 4. 00 Herrn Willy WOLLNY, in 10243 Berlin, Str. d. Pariser Kommune 15

Zum 73. Geb. am 7. 4. 00 Herrn Herbert SCHOLZ, in 16845 Holzhausen a. d. Dosse, Dorfstr. 9

Zum 73. Geb. am 9. 4. 00 Herrn Konrad VOGT, in 45475 Mühlheim, Schildberg 120

Zum 72. Geb. am 6. 4. 00 Frau Ulla VOGT, in 45475 Mühlheim, Schildberg 120

Zum 72. Geb. am 22. 3. 00 Herrn Kurt BURGHARDT, in 64839 Münster b. Dieburg, Karlsbader Str. 8

Zum 72. Geb. am 6. 4. 00 Frau Hannchen KRIEG, in 39418 Staßfurt, Hamsterstr. 23

Zum 70. Geb. am 21. 2. 00 nachträglich Frau Herta LÖCHNER geb. Laban, in 51061 Köln, Semmelweisstr. 71

Zum 70. Geb. Herrn Günther GRUNEWALD, in 33378 Rheda-Wiedenbrück, Zobelstr. 8

Zum 70. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Alfred HENNIG, in 19348 Quitzow, Dorfstr. 1

Zum 70. Geb. am 7. 4. 00 Herrn Erich LORENZ, in 02625 Bautzen, Sorgestr. 14

Zum 65. Geb. am 24. 3. 00 Herrn Helmut GIERSCHNER, in 63450 Hanau, Mühlenstr. 10

Zum 65. Geb. am 3. 4. 00 Herrn Klaus BENZIN, in 19357 Potlin, Blüthener Weg 15

Wer hat Bilder von Alzenau, Schulbilder von der Töppendorfer Schule und Ansichtskarten für mich?

*Arthur Jungnickel*  
Dalbker Str. 89 a, 33813 Oerlinghausen

#### BÄRSDORF-TRACH

Zum 97. Geb. am 2. 4. 00 Frau Lina KÖNIG geb. Wende, in 31196 Sehlem, Evensen, Nr. 14, bei Tochter Gudrun Augustin

Zum 80. Geb. am 7. 4. 00 Herrn Helmut WENDE, in 31162 Bad Salzdettfurth, Hainholz 7

Zum 80. Geb. am 24. 2. 00 nachträglich Herrn Gerhard LANGER, in 56338 Braubach, Rheinblick 4

#### BIELAU

Zum 76. Geb. am 16. 1. 00 nachträglich Frau Ilse KIEBLER geb. Staude, Nr. 65, in 88214 Ravensburg, Tettninger Str. 225

Zum 70. Geb. am 3. 4. 00 Herrn Helmut HÄNSEL, Nr. 17, in 96465 Neustadt/Coburg, Jean-Paul-Allee 1

#### BISCHDORF

Zum 93. Geb. am 28. 3. 00 Frau Wella PLACHT geb. Thomas, Nr. 117, in 51645 Gummersbach, Goethestr.

Zum 88. Geb. am 5. 4. 00 Frau Gertrud KARAU geb. Scheibig, Nr. 15, in Berlin, Augustastr. 38

Zum 87. Geb. am 30. 3. 00 Frau Gertrud SCHERNER geb. Jüngling, Nr. 22, in 39128 Magdeburg, Holzweg 19

Zum 86. Geb. am 5. 4. 00 Herrn Otto HILSE, Nr. 4, in 86415 Mering, Hölzelstr. 7

Zum 85. Geb. am 11. 2. 00 nachträglich Frau Käthe WEYER geb. Fiebig, ohne Anschrift

Zum 84. Geb. am 16. 4. 00 Frau Margarete FÖRSTER-JUNGFER geb. Fiebig, Nr. 21, in Gummersbach, Ohringerstr. 42

Zum 65. Geb. am 8. 12. 99 nachträglich Frau Helga SAMEN geb. Winter, in 51643 Gummersbach, Hönerichstr. 75

#### BROCKENDORF

Zum 70. Geb. am 21. 3. 00 Frau Elli HERING geb. Michael (Gärtnerci), in 52499 Baesweiler, Anne-Frank-Ring 7

Zum 60. Geb. am 28. 1. 00 nachträglich Frau Trautel WALTER geb. Großmann, in 02828 Görlitz, Ostring 45

#### DOBERSCHAU

Zum 87. Geb. am 27. 3. 00 Frau Emmy GARBE geb. Sauer, in 57334 Bad Laasphe, Obere Bienenhecke 3

Zum 80. Geb. am 2. 3. 00 nachträglich Frau Lina MÜLLER geb. Wilde, in 02828 Görlitz, An der alten Ziegelei 4

#### FALKENHAIN

Zum 94. Geb. am 19. 4. 00 Frau Minna FREUDENBERG geb. Heidrich, in 33719 Bielefeld, Graf-Bernadotte-Str. 12 c

Zum 80. Geb. am 18. 3. 00 Herrn Gerhard GEISLER, Niederdorf, in 41352 Kleinenbroich, Post Korschenbroich, Ladestr. 2

Zum 75. Geb. am 4. 1. 00 nachträglich Frau Else ENGEL, in 33611 Bielefeld, Apfelstr. 133 a

#### GEORGENTHAL

Zum 76. Geb. am 17. 4. 00 Frau Erna DROHT geb. Schupke, in 68239 Mannheim, Zähringer Str. 22

Zum 74. Geb. am 3. 3. 00 nachträglich Frau Ilse MEYER geb. Scholz, in 58285 Gevelsberg, Am Brederkamp 8 a

Zum 74. Geb. am 7. 4. 00 Frau Erna MEYER geb. Lange, in 64287 Darmstadt, Rossdorfer Str. 91

Zum 73. Geb. am 20. 3. 00 Frau Hildegard PITZ geb. Nitschke, in 55452 Windesheim, Hauptstr. 4

Zum 71. Geb. am 21. 3. 00 Herrn Gerhard REICHEL, in 33602 Bielefeld, Bleichstr. 15

#### GIERSDORF

Zum 90. Geb. am 27. 3. 00 Frau Gertrud BAUMERT, Rothbrünnig, in 94513 Schönberg, Schloßberg 21

Zum 86. Geb. am 20. 4. 00 Frau Martha KÜGLER geb. Niepel, in 57439 Niederhelden

Zum 80. Geb. am 1. 4. 00 Frau Hildegard NIEDERGESÄSS geb. Baumert, in 83278 Traunstein, Theresienstr. 40

#### GÖLLSCHAU

Zum 92. Geb. am 17. 4. 00 Frau Annemarie BAUMERT geb. Fuchs, Witwe des früheren in Göllschau wirkenden Hauptlehrers und Kantors Martin Baumert, in 60325 Frankfurt/M., Brentanostr. 21

Zum 90. Geb. am 4. 4. 00 Herrn Walter WITTIG, in 28259 Bremen, Hohenhorster Weg 134

Zum 83. Geb. am 17. 3. 00 Frau Gertrud SCHÄFER geb. Pöschel, in 36341 Lauterbach, Rudloser Weg 1

Zum 78. Geb. am 9. 4. 00 Frau Hildegard GÄRTNER geb. Schlecht, in 41372 Niederkrüchten, Schillerstr. 12

Zum 76. Geb. am 4. 3. 00 nachträglich Frau Erika GROH geb. Klapper, in 96142 Hollfeld, Fernreuther Weg 14

Zum 75. Geb. am 7. 4. 00 Frau Erna KIESSLING geb. Eitner, in 04209 Leipzig, Karlruher Str. 19

Zum 75. Geb. am 14. 4. 00 Frau Erna SCHULZE geb. Warmer, in 44369 Dortmund-Huckarde, Auf der Altstätte 13

Zum 74. Geb. am 3. 3. 00 nachträglich Frau Ilse MEYER geb. Scholz, in 52285 Gevelsberg, Am Brederkamp 8 a

Zum 71. Geb. am 21. 3. 00 Herrn Gerhard REICHEL, in 33602 Bielefeld, Bleichstr. 15

### GRÖDITZBERG

Zum 85. Geb. am 12. 4. 00 Frau Herta FERBER geb. Rudolph, in 59069 Hamm, Im Süddinker 5

Zum 85. Geb. am 19. 4. 00 Frau Minna VOGT geb. Selinger, in 09337 Hohenstein-Instthal, Turner Str. 3 b

Zum 84. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Herbert WITTIG, in 59457 Werl, Unnastr. 14/16

Zum 80. Geb. am 2. 4. 00 Frau Erna KÖPPER, in 59199 Bönen, Goethestr. 7

Zum 80. Geb. am 5. 4. 00 Herrn Erich ANDERS, in 53332 Bornheim 4, Grammeshofstr.

Zum 80. Geb. am 8. 4. 00 Herrn Paul SCHOLZ, in 59065 Hamm, Werler Str. 56

Zum 77. Geb. am 7. 4. 00 Frau Liesbeth SCHRAMM geb. Heinrich, in 59556 Lippstadt, Böbbingweg 53

#### Berichtigung

Zum 77. Geb. am 27. 2. 00 Frau Gertrud REINSCH (und nicht Herrn Walter R.), in 59609 Anröchte/Mellrich, Schrewenstr. 2

Zum 75. Geb. am 22. 3. 00 Herrn Otto SCHWARZ, in 37139 Adelebsen, Weinhöfe 12

Zum 65. Geb. am 17. 3. 00 Frau Ingrid TEUBER, in 59077 Heringen, Buschkamp 2

Zum 60. Geb. am 24. 3. 00 Herrn Werner HEUMANN, in 57080 Siegen, Eisentalstr. 14

Zum 60. Geb. am 9. 4. 00 Herrn Dieter HINDEMITH, in 37079 Göttingen, Hotensen

### HARPERSDORF

Zum 86. Geb. am 25. 3. 00 Frau Vera HOBERG geb. Schmidt, in 14641 Groß-Behnitz, Kr. Nauen

Zum 84. Geb. am 27. 3. 00 Herrn Siegfried BERNHARD, Siedlung 2, in 15749 Gallun über Königs Wusterhausen

Zum 79. Geb. am 1. 4. 00 Herrn Herbert WENDE, in 27318 Hilgermissen, Ubbendorf, Nr. 22

Zum 79. Geb. am 7. 4. 00 Frau Wally ROSE geb. Haude, in 99334 Ichtershausen, Rudolf-Breitscheidt-Str. 2

Zum 76. Geb. am 6. 4. 00 Herrn Helmut FRIEBE, in 53359 Rheinbach, Gerbergasse 12

Zum 75. Geb. am 2. 4. 00 Frau Helga KELLERT geb. Häusler, in 50769 Köln, Bitterstr. 63

Zum 75. Geb. am 18. 4. 00 Frau Maria RÜFFER geb. Gielnik, in 31319 Sehnde, Anne-Frank-Weg 4

Zum 74. Geb. am 12. 3. 00 nachträglich Frau Else TOBSCHALL geb. Sannert, in 51647 Gummersbach, Grubenstr. 10

Zum 74. Geb. am 20. 3. 00 Frau Lissie GESSNER, in 49393 Lohne, v.-Galen-Str. 30

Zum 74. Geb. am 8. 4. 00 Frau Ilse FRIEDRICH geb. Reiche, in 30880 Laatzen, Schmiedestr. 7 a

Zum 74. Geb. am 11. 4. 00 Frau Gerda BREE geb. Lorenz, in 70734 Fellbach, Lindenstr. 6

Zum 73. Geb. am 22. 3. 00 Herrn Walter DRESSLER, in 50739 Köln, Schmiedegasse 123

Zum 73. Geb. am 10. 4. 00 Frau Lenchen RÖNCHEN geb. Peisker, in 51547 Gummersbach, Rosenstr. 6

Zum 71. Geb. am 20. 3. 00 Herrn Kurt ROTHER, in 90556 Cadolzburg/Deberndorf 7

Zum 70. Geb. am 27. 3. 00 Herrn Günter LEISNER, in 58951 Lüdenscheid, Straßburger Weg 19

Zum 65. Geb. am 10. 4. 00 Herrn Heinz WALTER, in 31191 Algermissen/Groß Lobke

### Liebe Harpersdorfer!

Denkt an das angekündigte Treffen am 29. 4. 2000 in Müllenbach bei Marienheide, ab 9.30 Uhr im Lokal »Haus Müllenbach«. Der Gottesdienst zur Diamantenen Konfirmation beginnt um 11.00 Uhr in der ev. Kirche. Unser Team wünscht zu unserem Treffen eine rege Beteiligung.

i. A. Helmut Sannert

### HERMSDORF/KATZBACH

Zum 85. Geb. am 1. 4. 99 Herrn Gerhard SEIFERT, in 47809 Krefeld-Oppum, Flur 150

Zum 82. Geb. am 24. 3. 00 Frau Emmy BRIX geb. Posselt, in 14778 Kleinkreuz bei Brandenburg, Dorfstr. 42

Zum 80. Geb. am 19. 2. 00 nachträglich Frau Gertrud LANGER geb. Rose, in 30457 Hannover-Wettbergen, Goethestr. 9

Zum 79. Geb. am 19. 2. 00 nachträglich Frau Gertrud LANGER geb. Rose, in 56338 Braubach, Rheinblick 4

### HOCKENAU

Zum 90. Geb. am 21. 3. 00 Frau Else TURGE, in 92318 Neumarkt/Obpf., Karl-Speier-Str. 11

Zum 75. Geb. am 27. 3. 00 Frau Dora POHL, in 25474 Ellbeck, Königsberger Str. 7

### HOHENLIEBENTHAL

Zum 92. Geb. am 17. 4. 00 Frau Annemarie BAUMERT geb. Fuchs, in 60325 Frankfurt/M., Brentanostr. 21, ev. Seniorenheim

Zum 85. Geb. am 20. 4. 00 Frau Hulda MAIWALD verw. Beer geb. Reuner, in 31162 Bad Salzdetfurth-Bodenburg, Schäferweg 26

Zum 78. Geb. am 25. 3. 00 Herrn Bruno SEIFERT, in 37444 St. Andreasberg, An der Rolle 8

Zum 75. Geb. am 19. 4. 00 Frau Elsbeth SCHUBERT, in 33605 Bielefeld, Elbinger Str. 7

Zum 73. Geb. am 6. 4. 00 Frau Irmgard STANSKI geb. Clement, in 04179 Leipzig, Lähnestr. 1

Zum 73. Geb. am 13. 4. 00 Herrn Bruno SCHUBERT, in 33818 Leopoldshöhe, Am Eichen 7

Zum 72. Geb. am 17. 3. 00 Herrn Kurt HARTIG, in 27478 Cuxhaven, Sandweg 61

Zum 71. Geb. am 13. 4. 00 Herrn Bernhard HANDERMANN, in 38632 Clausthal-Zellerfeld, Marie-Hedwig-Str. 9

Zum 71. Geb. am 14. 4. 00 Frau Wally MELCHERT geb. Tschenscher, in 38302 Wolfenbüttel, Kleine Breite 11

Zum 65. Geb. am 27. 3. 00 Frau Gerda MATHIAS geb. Schwarzer, in 37431 Bad Lauterberg, Sportplatzstr. 10

Zum 65. Geb. am 3. 4. 00 Frau Gerda DÖLLING geb. Kindler, in 49525 Lengerich, Brunnenstück 1

Zum 65. Geb. am 10. 4. 00 Herrn Fritz RENNERT, in 37431 Bad Lauterberg, Scharzfelder Str. 35

### HUNDORF

Zum 65. Geb. am 10. 4. 00 Frau Brigitte KLOSE geb. Möschter, in 33609 Bielefeld, Bertha-v.-Suttner-Str. 10

### KAUFFUNG

Zum 93. Geb. am 22. 3. 00 Frau Charlotte PÄTZOLD verw. Fiebig geb. Hoffmann, Hauptstr. 122-124, in 48336 Sassenberg, Tondorfstr. 28

Zum 92. Geb. am 3. 4. 00 Frau Erna WIESNER geb. Überschar, Schulzengasse 12 a, in 42549 Velbert, Wichernstr. 4

Zum 89. Geb. am 29. 3. 00 Herrn Hans DÄUMICHEN (Ehemann von Dora geb. Seifert), Hauptstr. 170, in 06926 Holzdorf Kr. Jessen/Elster

Zum 87. Geb. am 23. 3. 00 Frau Marie BERNER geb. Rosenberg, An den Brücken 21, in 06366 Köthen/Sachsen

Zum 87. Geb. am 26. 3. 00 Frau Hedwig KOLODZEIKE geb. Tkotz, Dreihäuser 6, in 56472 Nisterberg/Ww., Hauptstr. 18

Zum 87. Geb. am 3. 4. 00 Frau Margarete HOFFMANN geb. Geisler, Hauptstr. 92, in 59557 Lippstadt, Böckenförder Str. 148

Zum 85. Geb. am 15. 4. 00 Frau Else TSCHENTSCHER geb. Jäkel, Gemeindefeld 4, in 15738 Zeuthen bei Berlin, Am Mühlenberg 4

Zum 84. Geb. am 16. 4. 00 Frau Hildegard BRENDEL geb. Ketzler, Hauptstr. 155, in 38667 Bad Harzburg, Bismarckstr. 58

Zum 83. Geb. am 4. 4. 00 Frau Herta GÜNTHER, Hauptstr. 66, in 31812 Bad Pyrmont, Kursanarensidenz, Dr.-Harnier-Str. 2

Zum 81. Geb. am 23. 3. 00 Frau Helene THIEL, Hauptstr. 246, in 37589 Kalefeld, Fliederstr. 7

Zum 81. Geb. am 5. 4. 00 Frau Else PAUSE geb. Stumpe, Hauptstr. 91, in 56070 Koblenz, Neuendorf, Brenderweg 206 b

Zum 80. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Alois GRABOSCH (Ehemann von Else geb. Reimann), Tschirnhaus 5, in 57072 Siegen, Bürbacherweg 11

Zum 80. Geb. am 2. 4. 00 Herrn Günter TITZE, Hauptstr. 93, in 69469 Weinheim, Forlenweg 15

Zum 80. Geb. am 5. 4. 00 Frau Antonie WEISSIG (Ehefrau von Erich W.), Gemeindefeld 6, in 79576 Weil am Rhein, Elsässer Str. 6 b

Zum 79. Geb. Frau Elli KRAUSE geb. Herpzig, Ehefr. v. Walter K., in 48485 Neunkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 79. Geb. am 30. 3. 00 Frau Gertrud PÄSLER geb. Bannert, Poststr. 5, in 27612 Loxstedt, Birkenhof, Kirchenstr. 3

Zum 79. Geb. am 13. 4. 00 Frau Agnes CLEMENS geb. Slawik, Niemitz 4, in 06862 Weiden, Dorfstr. 19

Zum 79. Geb. am 3. 4. 00 Herrn Günter JOHN, Hauptstr. 99, in 96342 Stockheim, Engelsgasse 5

Zum 79. Geb. am 19. 4. 00 Herrn Herbert TEUBER, Hauptstr. 98, in 26725 Emden, Thorner Str. 30

Zum 78. Geb. am 24. 3. 00 Frau Erika KEIL geb. Wolf, Ehefr. v. Alfred K., Schulzengasse 9, in 37213 Witzenhausen, Eschenbornrasen 2

Zum 78. Geb. am 27. 3. 00 Frau Margarete LEIDENBERGER geb. Kuhnt, Hauptstr. 16, in 73770 Denkendorf, Obere Gäsneide 14

Zum 78. Geb. am 29. 3. 00 Frau Lieselotte TKOTSCH geb. Kiefer, Ehefr. v. Franz K., Dreihäuser 14, in 65428 Rüsselsheim, Plantanenstr. 24

Zum 78. Geb. am 2. 4. 00 Herrn Herbert EXNER, Hauptstr. 56, in 91522 Ansbach, Schleifweg 22

Zum 78. Geb. am 5. 4. 00 Frau Eva FILKE geb. Oshadnik, Witwe v. Hans F., Poststr. 2, in 35454 Arolsen, Uhlengrund 1

Zum 78. Geb. am 5. 4. 00 Herrn Ernst SCHUBERT, An den Brücken 11, in 31634 Steimbke, Brigittastr. 9

Zum 78. Geb. am 6. 4. 00 Herrn Erich HEIM, Ehem. v. Edith geb. Raupach, Hauptstr. 237, in 92724 Trabitz, Drathammerstr. 4

Zum 78. Geb. am 11. 4. 00 Herrn Julius GRÜTERICH, Pochwerk 3, in 58579 Schalksmühle, Am Hohlweg 6

Zum 77. Geb. am 31. 3. 00 Frau Ilse KRENTZ geb. Schinke, Dreihäuser 10, in 94051 Hauzenberg, Simonstr. 16

Zum 76. Geb. am 22. 3. 00 Frau Hildegard NEITZEL geb. Langer, Hauptstr. 59, in 37520 Osterode, Baumhofstr. 132

Zum 76. Geb. am 25. 3. 00 Frau Loni WEGNER geb. Menzel, Hauptstr. 39, in 30519 Hannover, Richartzstr. 17 d

Zum 76. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Joachim HOFFMANN, Hauptstr. 69 a, ikn 24148 Kiel, Sören 5

Zum 76. Geb. am 1. 4. 00 Frau Hildegard STEIL geb. Reichelt, Hauptstr. 42, in 65582 Aull, Staffelerstr. 20

Zum 76. Geb. am 10. 4. 00 Frau Gerda KEIL geb. Klölen, Ehefrau v. Willi K., Hauptstr. 100, in 31199 Diekholzen, Am Geldloch 7

Zum 76. Geb. am 11. 4. 00 Frau Dora BLÜMEL geb. Freudenberg, Hauptstr. 121, in 32107 Bad Salzuflen, Elbingerstr. 3

Zum 76. Geb. am 11. 4. 00 Frau Marianne FRECHE geb. Feige, Ehefrau v. Wilhelm F., Hauptstr. 27, in 31863 Coppenbrügge, Knickstr. 13

Zum 76. Geb. am 11. 4. 00 Herrn Herbert MARKS, Randsiedlung 4, in 31763 Coppenbrügge, Apfelkamp 3

Zum 76. Geb. am 12. 4. 00 Frau Irma SCHMIDTNER geb. Riedel, Hauptstr. 145, in 82377 Penzberg, Friedensstr. 4

Zum 76. Geb. am 17. 4. 00 Herrn Richard BÜRCEL, An den Brücken 12, in 70184 Stuttgart, Wagenburgstr. 46

Zum 75. Geb. am 22. 3. 00 Frau Charlotte ACHATZ geb. Bergel, Widmuthweg 3, in 94227 Zwiesel, Lenau 211

Zum 75. Geb. am 31. 3. 00 Herrn Helmut PILGER, Stimpel 1, in 52080 Aachen, Wambacher Str. 3

Zum 75. Geb. am 16. 4. 00 Herrn Walter UNGELENK, Tschirnhaus 7, in 58093 Hagen, Vormberg 10

Zum 75. Geb. am 17. 4. 00 Herrn Kurt MEISSNER, Bahnhof Nieder-Kauffung 5, in 30519 Hannover, Sennfelder Weg 4

Zum 74. Geb. am 21. 3. 00 Herrn Erwin FRIEDRICH, An den Brücken 19, in 32469 Petershagen/Weser, Großenheerser Str. 15

Zum 74. Geb. am 24. 3. 00 Herrn Helmut BÜTTNER, Hauptstr. 239, in 31028 Gronau, Eitzumer Weg 8 a

Zum 74. Geb. am 26. 3. 00 Frau Margot MIELCAREK geb. Klose, Gemeindefriedung 4, in 30627 Hannover, Domagkweg 32 b

Zum 74. Geb. am 29. 3. 00 Herrn Bruno ZAHN, Hauptstr. 127, in 12209 Berlin, Lorenzstr. 11

Zum 74. Geb. am 30. 3. 00 Frau Edith HEIM geb. Raupach, Hauptstr. 237, in 92724 Trebitz, Drahthammer 4

Zum 74. Geb. am 30. 3. 00 Frau Ruth POMMER geb. Menzel, Schulzengasse 13, in 69469 Weinheim, Berliner Str. 6

Zum 74. Geb. am 6. 4. 00 Frau Anneliese MANDERBACH geb. Nietze, Stöckel 4, in 57234 Wilnsdorf, Rathausstr. 24

Zum 74. Geb. am 12. 4. 00 Frau Elisabeth HAARF geb. Steier, Hauptstr. 125, in 38368 Mariental-Horst, Dahlienplatz 5

Zum 73. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Franz SCHAAL, Ehem. v. Erika geb. Klinkert, Tschirnhaus 7, in 57439 Attendorn, Ihnestr. 159

Zum 73. Geb. am 18. 4. 00 Frau Helga ZIMMER, Ehefr. v. Heinz Z., Gemeindefriedung 4, in 68794 Rheinhausen, Lehnstr. 1

Zum 72. Geb. am 24. 3. 00 Frau Ella von LUISENTHAL geb. Geisler, Hauptstr. 79, in 33602 Bielefeld, Falkstr. 15

Zum 72. Geb. am 25. 3. 00 Frau Ingeborg LUDEWIG geb. Riedel, Hauptstr. 145, in 89257 Illertissen, Ulrichstr. 3

Zum 72. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Bruno LUDWIG, Hauptstr. 173, in 61352 Bad Homburg, Alemannenweg 19

Zum 72. Geb. am 13. 4. 00 Herrn Werner HÄRTEL, Hauptstr. 50, in 22115 Hamburg, Makweg 10

Zum 71. Geb. am 17. 3. 00 Herrn Josef DOBHARDT, Ehem. v. Käthe geb. Kramer, Hauptstr. 234, in 55124 Mainz, E.-Brandström-Str. 29

Zum 71. Geb. am 21. 3. 00 Frau Edeltraud FLAMME, in 31547 Rehburg-Loccum, Hermannstr. 22

Zum 71. Geb. am 24. 3. 00 Herrn Josef LEHMEN, Hauptstr. 209, in 13027 Balduinsville, N.Y., 3143 Camberstone Lane, USA

Zum 71. Geb. am 28. 3. 00 Herrn Werner KLEIN, Ehem. v. Elli geb. Neudeck, Randsiedlung 5, in 57078 Siegen, An der Talkirch 7

Zum 71. Geb. am 28. 3. 00 Herrn Kurt LINDNER, Hauptstr. 155, in 06179 Teutschenthal, Str. der Einheit 55

Zum 71. Geb. am 6. 4. 00 Frau Brigitte HORNIG, Ehefr. v. Otto H., Widmuthweg 7, in 02708 Löbau, Mozartstr. 8

Zum 71. Geb. am 7. 4. 00 Frau Emma FREUND geb. Hercht, Ehefr. v. Fritz F., Hauptstr. 139, in 09563 Wunsiedel, Theodor-Heuß-Str. 26

Zum 71. Geb. am 7. 4. 00 Frau Elly REUER geb. Freind, Hauptstr. 139, in 51379 Leverkusen, Ulrichstr. 8

Zum 71. Geb. am 9. 4. 00 Herrn Dieter KÖNNICKE, Hauptstr. 201, in 58099 Hagen, Vereinsstr. 13

Zum 70. Geb. am 21. 3. 00 Frau Ilse KMUICHE geb. Rubrich, Ehefr. v. Herbert K., Tschirnhaus 8, in 44869 Bochum-Wattenscheid, Am Hohensiepen 38

Zum 70. Geb. am 3. 4. 00 Herrn Werner SALLGE, Hauptstr. 192, in 33615 Bielefeld, Dürerstr. 42

Zum 70. Geb. am 6. 4. 00 Frau Irmgard DOEGE geb. Söllner, Hauptstr. 198, in 90473 Nürnberg, Militärischer Str. 5

Zum 70. Geb. am 12. 4. 00 Frau Rosa EXNER geb. Maus, Ehefr. v. Herbert E., Hauptstr. 56, in 90579 Langenzell, Tannenstr. 45

Zum 70. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Friedrich KIRSCHBAUM, Ehem. v. Renate geb. Müller, Hauptstr. 20, in 90768 Fürth, Schmerlerstr. 51

Zum 70. Geb. am 18. 4. 00 Herrn Richard FÖRSTER, Rodeland 2, in 58119 Hagen-Hohenlimburg, Hohenlimburger Str. 167

Zum 65. Geb. am 24. 3. 00 Frau Dorle KÖDDER geb. Schmidt, Hauptstr. 151, in 68526 Ladenburg, Bodelschwingstr. 15

Zum 65. Geb. am 24. 3. 00 Frau Doris LOBE, Ehefr. v. Günter L., Hauptstr. 13, in 09385 Lugau, Untere Hauptstr. 91

Zum 65. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Manfred WOLF, Hauptstr. 186, in 95447 Bayreuth, Ludwig-Thom-Str. 8

Zum 65. Geb. Frau Ingrid PÄTZOLD, Ehefr. v. Manfred P., Hauptstr. 124, in 33369 Bielefeld, Naheweg 135

Zum 65. Geb. am 13. 4. 00 Herrn Siegfried SÄHN, Hauptstr. 69 a, in 02956 Nieder-Prauske

Zum 60. Geb. am 31. 3. 00 Herrn Alfred STIEF, Hauptstr. 115, in 48703 Stadtlohn, Stegerstr. 8

Zum 60. Geb. am 20. 4. 00 Frau Rowsitha HORN geb. Handke, Hauptstr. 12, in 57223 Kreuztal, Birkenweg 18

Zum 55. Geb. am 15. 4. 00 Frau Brigitte WÖLKI geb. Brosig, Dreihäuser 8, in 58093 Hagen, Heidnocken 22

#### KLEINHELMSDORF

Zum 86. Geb. am 29. 3. 00 Frau Gertrud PYTTEL geb. Dienst (Dienst-Pauer), in 12099 Berlin, Tempelzerle 4

Zum 85. Geb. am 16. 4. 00 Frau Maria WITTWER (Fischer) geb. Gründel, in 33739 Bielefeld, Schröttinghauser Str. 3

Zum 85. Geb. am 4. 4. 00 Frau Lenchen MUDEMANN geb. Knoblich, in 48249 Dülmen, Borkener Str. 24

Zum 85. Geb. am 12. 4. 00 Frau Cäcilia AUST, in 33613 Bielefeld, Weihest. 27

Zum 77. Geb. am 12. 4. 00 Frau Hildegard LANGE, Ehefr. v. Johannes L., in 80937 München, Rockefellerstr. 40

Zum 75. Geb. am 31. 3. 00 Herrn Alois TEUBER, in 33806 Steinhagen, Anemonenweg 14

Zum 70. Geb. am 23. 3. 00 Frau Agate KOBERT, in 33607 Bielefeld, Taubenstr. 20

1960 wurde sie Mitglied der Hauskapelle der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld. In diesem Jahr kann sie ihr 40-jähriges Jubiläum feiern. In ungezählten Veranstaltungen hat sie in diesem Kreis zur Freude ihrer Landsleute musiziert.

Zum 70. Geb. am 19. 3. 00 Frau Helene FRÖLKE geb. Ruffer, in 48493 Wetrtingen, Maxhafen 52

Zum 70. Geb. am 18. 3. 00 Herrn Hans BÖHM, in 48249 Dülmen, Theodor-König-Str. 14

Zum 70. Geb. am 5. 4. 00 Herrn Franz GRUN, in 33611 Bielefeld, Achenkamp 13

#### KONRADSDORF

Zum 85. Geb. am 25. 3. 00 Frau Erna HAUPTMANN geb. Sämann, in 33647 Bielefeld, Wittenberger Str. 2

Zum 80. Geb. am 16. 3. 00 Frau Hedwig BECKER geb. Gruschwitz, in 72768 Oferdingen/Reutlingen, Amundsenstr. 1

#### KONRADSWALDAU

Zum 89. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Arthur KROBOTH, in 33602 Bielefeld, Lutherstift, Kreuzstr. 21

Zum 80. Geb. am 16. 4. 00 Frau Charlotte SCHIRNER geb. Feige, in 49326 Melle, Suttorfer Str. 48

Zum 79. Geb. am 31. 3. 00 Frau Erna STROBEL geb. Tschorn, in 09569 Felkenau, Badeweg 5

Zum 75. Geb. am 17. 4. 00 Frau Anna SCHOLZ geb. Büsen, in 37547 Kreiensen, Rimmerode 1

Zum 73. Geb. am 10. 4. 00 Herrn Gerhard BACHMANN, in 38381 Jerxheim, Friedrich-Ebert-Str. 2

Zum 71. Geb. am 31. 3. 00 Herrn Kurt TSCHORN, in 09557 Flöha, Wiesenweg 2

Zum 71. Geb. am 22. 4. 00 Frau Erna REITH geb. Beer, Niedermühle, in 89073 Ulm, Neithardstr. 25

Zum 70. Geb. am 14. 4. 00 Herrn Siegfried WELZ, in 02763 Zittau, Reichenberger Str. 30

Zum 55. Geb. am 3. 4. 00 Frau Doris ZOBEL, in 50907 Hamm, Soester Str. 380

#### Liebe Konradswaldauer!

Letzter Aufruf zum Ortstreffen am Sonntag, dem 9. 4. 2000, ab 10.00 Uhr im »Fichtenhof« in Bielefeld, Heinrich-Förke-Str. 5 (Tel. 05 21 / 9 72 94 94).

Wir erinnern noch einmal alle Teilnehmer, auch die Bielefelder, an die gewünschte Anmeldung - **Anruf genügt.**

**Günter Langer**

Am Alten Kirchweg 2, 33611 Bielefeld  
Tel. 05 21 / 87 23 72

und

**Herbert Binner**

Am Balgenstück 14 e, 33611 Bielefeld  
Tel. 05 21 / 87 24 63

#### LEISERSDORF

Zum 86. Geb. am 30. 3. 00 Frau Erna RUBBLACK, in 35236 Breidenbach, Wiesenbach, Untere Hardt 10, bei B. Vietze

Zum 86. Geb. am 5. 4. 00 Herrn Arthur GENEHR, in 99867 Gotha, 18.-März-Str. 33

Zum 85. Geb. am 26. 3. 00 Frau Lydia NEISS geb. Brischke, in 86161 Augsburg, m Genterstr. 63

Zum 83. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Walter MÖSCHTER, auch Wolfsdorf, in 49525 Lengerich, Freiligrathstr. 6

Zum 73. Geb. am 28. 3. 00 Frau Gundula GERSTMANN, in 23562 Lübeck, Gärtnergasse 48

Zum 72. Geb. am 31. 3. 00 Herrn Hans PÄTZOLD, in 31141 Hildesheim, Allensteiner Str. 101

Zum 71. Geb. am 14. 4. 00 Herrn Gerhard PEUKERT, in 40595 Düsseldorf, Jakob-Kneip-Str. 47

#### LOBENDAU

Zum 89. Geb. am 17. 3. 00 Frau Frieda JESCHKE geb. Scholz, in 28327 Bremen, Neue Vahr, Bonhoefferstr. 37

Zum 86. Geb. am 23. 3. 00 Frau Hilda THIEL, in 58769 Nachrodt-Einsal, Im Grund

Zum 86. Geb. am 14. 4. 00 Frau Margarete FAY geb. Seliger, in 64287 Darmstadt, Schwarzer Weg 18 c

Zum 82. Geb. am 10. 4. 00 Frau Dora RAABE geb. Hoffmann, Berg-Lobendau, in 02906 Wilhelmental, Post Niesky 2

#### LUDWIGSDORF

Zum 77. Geb. am 27. 3. 00 Herrn Heinz LEIFHEIT, Ehem. v. Alma L. geb. Keil, in 30974 Wennigsen, Steinkrüger Weg 12

Zum 71. Geb. am 1. 4. 00 Herrn Erich KEIL, in 06773 Schmerza, Friedenstr. 17

Zum 65. Geb. am 12. 4. 00 Frau Margot DDDER geb. Kuhnt, in 41516 Grevenbroich, Brückenstr. 12

#### MÄRZDORF

Zum 80. Geb. am 25. 2. 00 nachträglich Frau Ursula WIHLE geb. Rothe, in 31840 Hessisch Oldendorf, Narzissenstr. 6

Zum 80. Geb. am 18. 3. 00 Frau Frieda HÖLLER geb. Kirsch, in 30880 Laatzen, Osterstr. 49

Zum 78. Geb. am 7. 4. 00 Herrn Walter LANGNER, in 02899 Hagenwerder, Karl-Marx-Str. 9

#### MODELSDORF

Zum 90. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Kurt DIETZE, in 90478 Nürnberg, SchultheiBallee 5

Zum 70. Geb. am 12. 4. 00 Frau Ursula MENZEL geb. Scholz, in 49525 Lengerich, An den Burwiesen 27 (auch Seifersdorf)

#### NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 90. Geb. am 2. 4. 00 Herrn Herbert TIETZE, in 08491 Netzschkau, Schönsichtweg 6

Zum 79. Geb. am 27. 3. 00 Frau Ruth HARTMANN geb. Butterweck, in 06507 Gernsiede/Harz, Friedrich-Engels-str. 5

Zum 79. Geb. am 14. 4. 00 Frau Erna MÖSCHTER geb. Berger, in 26725 Emden, Mühlenstr. 10

Zum 77. Geb. am 19. 3. 00 Frau Meta VESPUJ geb. Mühmer, in 97318 Kitzingen, Tilsiter Str. 23

Zum 76. Geb. am 23. 3. 00 Frau Gertrud ECKERT geb. Junge, in 88299 Leutkirch/Allgäu, Adlerstr. 34

Zum 70. Geb. am 24. 3. 00 Herrn Manfred HILLMANN, in 27243 Harpstedt, Nordstr. 12

Zum 65. Geb. am 20. 4. 00 Frau Erna GUTSCHE geb. Scholz, in 41334 Nettetal 1, Paul-Therstappen-Str. 24

#### NEUDORF AM RENNWEG

Zum 91. Geb. am 22. 2. 00 nachträglich Frau Selma HÄRTNER, in 65474 Bischofsheim, Ringstr. 34

#### NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 80. Geb. am 19. 2. 00 nachträglich Frau Emma KLUGE, in 21769 Lamstedt, Auf dek Köven 11

Zum 79. Geb. am 14. 4. 00 Frau Helene WEINHOLD geb. Bartsch, auch Goldberg, Schmiedestr. (Ehefrau von Alfred W.), in 06749 Bitterfeld, Luisenstr. 17

Zum 76. Geb. am 11. 4. 00 Frau Dora BLÜMEL geb. Freudenberg, in 32107 Bad Salzuflen, Elbinger Str. 3

Zum 75. Geb. am 1. 4. 00 Herrn Herbert MAHLER, in 71723 Tamm, Ulmer Str. 31

Zum 75. Geb. am 23. 4. 00 Herrn Manfred BEER, in 73734 Esslingen-Zollberg, Jusiweg 8

Zum 65. Geb. am 2. 4. 00 Frau Margret SPIGGLKÖTTER geb. Schneider, in 33607 Bielefeld, Schlangenstr. 39

Am 25. März 2000 feiern Konrad und Renate EICHNER geb. Forche ihre Goldene Hochzeit in 32339 Espelkamp, Rahdener Str. 13.

Alles Gute und noch viele gesunde, gemeinsame Jahre.

Zur Goldenen Hochzeit am 24. März 2000 Herrn Adam MARSCHALL und Frau Liesbeth geb. Schneider in 12629 Berlin, Alte Hellersdorfer Str. 110, herzlichen Glückwunsch und noch viele gesunde Jahre.



Das Ehepaar Marschall.

#### NEUKIRCH-ROSENAU

Zum 60. Geb. am 14. 4. 00 Frau Brigitte SPEER, Ehefr. v. Siegfried S., in 33611 Bielefeld, Am Steinsiek 9 a

#### NEULÄNDEL

##### Berichtigung

Zum 70. Geb. (nicht 55.) am 31. 12. 99 (nicht 13. 12. 99) nachträgl. Herrn Willi HIELSCHER, in 33602 Bielefeld, Herforder Str. 76 a

#### PILGRAMSDORF

Zum 91. Geb. am 21. 3. 00 Herrn Paul KAMBACH, in 65462 Ginsheim-Gustavsburg, Altenh. Bebelstr. 36

Zum 79. Geb. am 3. 3. 00 nachträglich Frau Selma KAUNE geb. Krause, in 31188 Holle, Am Thierberg 9

Zum 71. Geb. am 2. 4. 00 Frau Gerda BÖHMER geb. Kühn, in 08209 Auerbach, Käthe-Kollwitz-Str. 7

Herzlichen Glückwunsch und Gratulation zum seltenen Fest der Diamantenen Hochzeit am 16. April 2000 Herrn Herbert FRÖMBERG und Frau Hanni geb. Schimitzek in 37431 Bad Lauterberg, Steinweg 5.

Wir wünschen dem Diamantpaar noch viele schöne gemeinsame Jahre in alter Frische und einen unvergeßlichen Festtag.

#### POHLSWINKEL

Zum 74. Geb. am 29. 3. 00 Frau Ilse HEBER geb. Woyde, in 044808 Wurzen, Dr.-Rudolf-Friedrich-Str. 16

#### PRAUSNITZ

Zum 80. Geb. am 14. 3. 00 nachträglich Herrn Walter JÄKEL, in 63867 Johannisberg, Hauptstr. 38

Zum 77. Geb. am 10. 3. 00 nachträglich Frau Helene EGGELSMANN geb. Hintke, in 28329 Bremen, Julius-Leber-Str. 11

Zum 70. Geb. am 21. 3. 00 Herrn Karl SCHOLZ, in 02708 Großschweidnitz, Gustav-Albert-Str. 5

#### PROBSTHAIN

Zum 97. Geb. am 14. 4. 00 Frau Martha KLEMM geb. Menz, in 01587 Riesa, An der Gasanstalt

Zum 91. Geb. am 21. 3. 00 Herrn Paul KANBACH, in 65462 Ginsheim/Gustavsbg., Bebelstr. 36

Zum 89. Geb. am 9. 4. 00 Frau Hildegard KNOBLOCH geb. Dunkel, in 88662 Überlingen, Nussdorf, Zur Forelle 34

Zum 87. Geb. am 7. 4. 00 Herrn Arthur BUHL, in 01917 Kamenz/Sa., A.W.G.-Block 4

Zum 85. Geb. am 14. 4. 00 Frau Frieda FUCHS, in 02894 Mengelsdorf/Görlitz

Zum 83. Geb. am 25. 3. 00 Frau Frieda HELLBIG, in 41844 Kerbek/Eskelsen, Blücherstr. 13

Zum 83. Geb. am 22. 3. 00 Frau Hildegard KARRASCH geb. Heidrich, in 21465 Reinbek, Kolbergerweg 16

Zum 79. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Heinz ULBRICH, in 45527 Hattingen, Am scheeren Kamp 36

Zum 79. Geb. am 23. 3. 00 Frau Frieda MENK geb. Seifert, in 33613 Bielefeld, Apfelstr. 106

Zum 76. Geb. am 26. 3. 00 Frau Emmi RENNEN, in 29628 Dorfmark, Leerestr. 20

Zum 76. Geb. am 3. 4. 00 Frau Wanda OBERESCH geb. Menzel, in 48565 Burgsteinfurt, Kohlstrunk 13

Zum 74. Geb. am 30. 3. 00 Frau Anneliese STEIN geb. Scheer, in 06120 Halle/Saale, Waldmeisterstr. 10

Zum 73. Geb. am 26. 3. 00 Frau Elfriede ULBRICH geb. Pawlowski, in 45527 Hattingen, Am scheefen Kamp 36

Zum 73. Geb. am 7. 4. 00 Frau Ruth DECKE geb. Haberland, in 31608 Lemke, Sulinger Str. 26

Zum 72. Geb. am 31. 3. 00 Herrn Walter HEIDRICH, in 42855 Remscheid, Gesundheitsstr. 9

Zum 71. Geb. am 3. 4. 00 Herrn Heinz STEPHAN, in 01587 Riesa, Humboldtstr. 36

Zum 70. Geb. am 2. 4. 00 Frau Erna BÖTTCHER geb. Hübner, in 37197 Hattorf, Mittelstr. 28

Zum 65. Geb. am 22. 3. 00 Herrn Heinz SCHÖCKEL, in 06749 Bitterfeld, Wittenbergstr. 23

Zum 65. Geb. am 24. 3. 00 Herrn Hans Joachim HELLWIG

Zum 65. Geb. am 19. 4. 00 Frau Marianne HARASINICH geb. Hainke, in 31582 Nienburg, Hüllenstr. 1

Zum 60. Geb. am 26. 3. 00 Herrn Rudi WEINHOLD, in 01474 Weißig 26

Zum 50. Geb. am 7. 4. 00 Herrn Manfred GRAF, in 31582 Nienburg, Verdener Str. 66

#### REICHWALDAU

Zum 84. Geb. am 21. 3. 00 Frau Hildegard EXNER geb. Hoffmann, in 31608 Marklohe, Stettiner Weg 4

Zum 80. Geb. am 6. 4. 00 Herrn Gerhard THOMAS (Ehemann von Ruth geb. Scheuer), in 33719 Bielefeld, Am Recksiek 19

Zum 78. Geb. am 8. 4. 00 Frau Liesel SCHMIDT geb. Nixdorf, in 31582 Nienburg, Hamburger Str. 2

Zum 75. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Erwin HÄRTEL, in 31628 Landesbergen, Kl. Marschstr. 2

Zum 75. Geb. Frau Gerda HÄRTEL (Ehefr. v. Wilhelm H.), in 34479 Korbach/Lellbach, Wiltingerstr. 19

Zum 74. Geb. am 28. 3. 00 Herrn Wilhelm HÄRTEL, in 34479 Korbach/Lellbach, Willingerstr. 19

Zum 73. Geb. am 22. 3. 00 Frau Rosemarie BUSSE geb. Härtel, in 31628 Landesbergen, Heidhausen 48

Zum 71. Geb. am 24. 3. 00 Frau Gerda AXT geb. Brinnig, in 06110 Halle, Albert-Schmidt-Str. 5

Zum 50. Geb. am 15. 4. 00 Frau Heidrun DUPONT (Tochter v. Gertrud Ritter), in 41472 Neuss, Salmstr. 1

#### REISICHT

Zum 91. Geb. am 1. 4. 00 Frau Berta WÄTZOLD, Nr. 126, in 91257 Pegnitz, Robert-Koch-str. 7

Zum 88. Geb. am 9. 4. 00 Frau Gertrud STEER geb. Platner, Nr. 3, in 14822 Brück

Zum 86. Geb. am 11. 4. 00 Herrn Alfred WINKLER (Ehemann von Ida Goldbach), Nr. 71, in 92637 Weiden, Hopfenweg 32

Zum 79. Geb. am 29. 3. 00 Frau Helene SCHINDLER geb. Kiene, Nr. 84, in 36117 Neuhof, Kreuzbergsiedlung 43

Zum 78. Geb. am 4. 4. 00 Herrn Walter KAHL, verh., Nr. 108, in 28832 Baden, Kötnerhofen

Zum 76. Geb. am 22. 3. 00 Frau Gertraude GUTSCHE geb. Zänisch, Nr. 54, in 65555 Limburg/Lahn, Holzheimer Str. 43

Zum 76. Geb. am 29. 3. 00 Frau Gerit JÄSCH geb. Schranz, Nr. 102, in 06295 Hedersleben, Goldgasse 3

Zum 76. Geb. Frau Irmgard KROH geb. Schiller, in 31855 Aerzen über Hameln

Zum 76. Geb. am 28. 3. 00 Frau Margarete REIMANN, Nr. 145, in 91257 Pegnitz, Blumenstr. 10

Zum 75. Geb. am 3. 4. 00 Frau Else KÜNEL geb. Kunick, Nr. 34, in 20459 Hamburg, Eichholz 35

Zum 73. Geb. am 18. 4. 00 Herrn Herbert WEIGELT, in 66127 Saarbrücken, Graf-v.-Gallen-Str. 15

Zum 72. Geb. am 1. 4. 00 Herrn Manfred PUPPE, Nr. 30, in 48159 Münster/Westf., Grevenstr. 430

Zum 72. Geb. am 13. 4. 00 Herrn Herbert SCHILLER, Nr. 153, in 31608 Marklohe

Zum 70. Geb. am 26. 3. 00 Herrn Fritz KNOBLOCH, Nr. 120, in 73547 Lorch/Württ., Glashof

Zum 70. Geb. am 24. 3. 00 Herrn Siegfried WÄTZOLD, Nr. 126, in 91256 Pegnitz, Anna-Kipper-Str.

Zum 65. Geb. am 31. 3. 00 Frau Traudel TÖLKE geb. Sturm, Nr. 65, in 32108 Bad Salzuflen, Heldmannstr. 7

Zum 60. Geb. am 15. 4. 00 Herrn Eckard MEISSNER, Nr. 25, in 40764 Langenfeld, Feldstr. 1

Zum 60. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Günter SCHARNKE, Nr. 83, in Delmenhorst

#### RÖVERSDORF

Zum 90. Geb. am 28. 3. 00 Frau Elisabeth FISCHER geb. Seifert, in 33607 Bielefeld, Bleichstr. 15

Zum 78. Geb. am 7. 4. 00 Herrn Willi TIPPELT, Fuchslöcher, in 25875 Schobüll bei Husum, Kaageweg 1

Zum 78. Geb. Herrn Walter KOSCHE und zum 77. Geb. seiner Frau Margarete geb. Breiter am 20. 3. 00 in 90552 Röttenbach, Ostpreußenstr. 15

#### SANDWALDAU

Zum 92. Geb. am 18. 3. 00 Frau Erna STIMPER geb. Stiegler, in 09116 Chemnitz, Dieselstr. 10

Zum 73. Geb. am 15. 4. 00 Herrn Heinz MESSER, in 18107 Rostock, Sassnitzer Str. 6

#### SCHNEEBACH

Zum 86. Geb. am 9. 4. 00 Herrn Richard SEIFERT, in 53757 St. Augustin, Im alten Garten 5

#### SCHÖNFELD

Zum 87. Geb. am 7. 3. 00 Herrn Kurt ROSSECK und zum 85. Geb. am 3. 3. 00 nachträglich seiner Frau Meta ROSSECK geb. Engmann, in 38877 Benneckenstein, Am Tanner Holz 2

Zum 79. Geb. am 26. 3. 00 Frau Else SCHREINER geb. Puschmann, in 80937 München, Goldmarkstr. 32

Zum 72. Geb. am 16. 4. 00 Frau Lisa SCHOLZ geb. Mannewitz, Ehefr. v. Hans Scholz, Sohn des Gastwirts Paul Scholz, OT Georgenruh, in 41464 Neuss, Kantstr. 26

#### SCHÖNWALDAU

Zum 93. Geb. am 22. 3. 00 Frau Lotte PÄTZOLD geb. Hoffmann, in 48336 Sassenberg, Tondorfstr. 28

Zum 87. Geb. am 21. 3. 00 Frau Maria BERNER geb. Rosenberg, auch Kauffung, in 06366 Köthen, Baasdorfer Str. 20

Zum 84. Geb. am 21. 3. 00 Frau Hildegard EXNER geb. Hoffmann, in 31608 Marklohe, Stettiner Weg 4

Zum 83. Geb. am 3. 4. 00 Frau Herta KREBS, in 33609 Bielefeld, Steubenstr. 13

#### STRAUPIZ

Zum 90. Geb. am 8. 4. 00 Frau Berta BENEDIX, in 12163 Berlin, Lepsiusstr. 61

Zum 89. Geb. am 1. 11. 95 nachträglich Herrn Pastor Gerhard WOLFF, in 73257 Köngen, Achalmstr. 14/1

Zum 88. Geb. am 4. 4. 00 Herrn Erwin FRIEBE, in 38723 Seesen (Mechtshausen), Am Schäferfeld 10

#### STEINBERG

Zum 80. Geb. am 6. 4. 00 Herrn Gerhard THOMAS, in 33719 Bielefeld, Am Recksiek 19

#### STEINSDORF

Zum 79. Geb. am 8. 4. 00 Frau Herta JANECK, in 90453 Nürnberg, Am Steinberg 48

#### TIEFHARTMANNSDORF

Zum 95. Geb. am 7. 4. 00 Frau Lina RUDOLPH geb. Neumann, in 09548 Kurort Seiffen, August-Bebel-Str. 2

Zum 93. Geb. am 19. 4. 00 Frau Emma MENZEL geb. Geisler, in 31582 Langendamm ü. Nienburg, Kolberger Str. 5

Zum 86. Geb. am 27. 3. 00 Frau Anna WEINHOLD geb. Zingel, in 31241 Ilsede, Breite Str. 18

Zum 85. Geb. am 2. 4. 00 Frau Margarete WÜLLENWEBER geb. Erkenberg, in 65428 Rüsselsheim, Paul-Hessemer-Str. 28

Zum 84. Geb. am 12. 4. 00 Frau Helene KAHL geb. Münster, auch Schönau, in 48153 Münster, Friedrich-Ebert-Str. 150

Zum 82. Geb. am 23. 3. 00 Frau Maria SEMLER geb. Münster, in 12105 Berlin, Attilastr. 113

Zum 82. Geb. am 26. 3. 00 Frau Else WEIGT geb. Mäuer, in 33615 Bielefeld, Jakob-Kaiser-Str. 17

Zum 82. Geb. am 20. 4. 00 Frau Frieda REINHARDT geb. Raupach, in 12107 Berlin, Tauernallee 74

Zum 80. Geb. am 17. 4. 00 Frau Gertrud EGGING geb. Arlt, in 01445 Radebeul, »Lösnitzblick«, Güterbergstr. 29

Zum 79. Geb. am 3. 4. 00 Frau Gertrud SIEVERS geb. Günther, in 31582 Nienburg, Heckenrosenweg 13

Zum 79. Geb. am 9. 4. 00 Frau Hedwig MITTANG geb. Friebe, in 67151 Neuhofen, Jahnstr. 33

Zum 78. Geb. am 2. 4. 00 Frau Gertrud SCHÄFER geb. Raschke, in 49477 Ibbenbüren, Breslauer Str. 63

Zum 78. Geb. am 4. 4. 00 Herrn Alfred FLECHTNER, in 44357 Dortmund, Liebrechtstr. 6

Zum 77. Geb. am 11. 4. 00 Herrn Herbert BINNER (Ratschin), in 33615 Bielefeld, Jul.-Leber-Str. 16

Zum 77. Geb. am 20. 4. 00 Herrn Helmuth HELLIG, in 66706 Perl-Nennig

Zum 76. Geb. am 7. 4. 00 Frau Gerda HAGEMANN geb. Binner (Ratschin), in 33605 Bielefeld, Herderstr. 5

Zum 76. Geb. am 8. 4. 00 Frau Hilde KUTZNER geb. Will (Ehefr. v. Kurt K.), in 35041 Marburg, Mühlenbachweg 6

Zum 76. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Erich FROMMHOLD, in 21787 Oberndorf, Ahrensfluchtermoor 10

Zum 75. Geb. am 25. 3. 00 Frau Dora LANGER (Oberdorf), in 41230 Mönchengladbach, Hauptstr. 203

Zum 75. Geb. am 3. 4. 00 Frau Käthe FINGER geb. Frommhold, in 21745 Hemmoor, Bahnhofstr. 2 a

Zum 75. Geb. am 4. 4. 00 Herrn Erhard SCHWAIZ, in 2994 Bernsdorf, Krs. Hoyerswerda

Zum 75. Geb. am 8. 4. 00 Frau El. SCHIMMEL geb. Scholz, in 21335 Lüneburg, Ginsterweg 37

Zum 74. Geb. am 24. 3. 00 Frau Friedel JUNGE geb. Zingel, in 48282 Emsdetten, Nordwalder Str. 44

Zum 74. Geb. am 25. 3. 00 Herrn Gotthard HIELSCHER, in 44894 Bochum, Schulze-Vellinghaus-Str. 19

Zum 74. Geb. am 7. 4. 00 Frau Dora WICHERT geb. Raupach (Oberdorf), in 21745 Hemmoor, Cuxhavener Str. 5

Zum 74. Geb. am 10. 4. 00 Frau Friedel GÖTH geb. Kleinert, in 99425 Weimar, Dichteweg 12

Zum 74. Geb. am 11. 4. 00 Herrn Fritz GÜNTHER, in 31582 Nienburg, Kolwiede 28 a

Zum 74. Geb. am 14. 4. 00 Frau Herta HINTZE geb. Vollbrecht, in 483 Ottawa Street, South Apt. 209, Kitchener/Ont. N2M 5H1, Kanada

Zum 72. Geb. am 6. 4. 00 Frau Irmgard ZINNER geb. Ehrentraut, in 90513 Zirndorf, Lohengrinstr. 11

Zum 72. Geb. am 22. 3. 00 Herrn Herbert BIBERSTEIN, Ehem. v. Dorothea B. geb. Raupach, in 33739 Bielefeld, Wöhrmannsfeld 13

Zum 71. Geb. am 29. 3. 00 Herrn Werr. SCHWAIZ, in 1868 Horizon Street, Abbootsford B.C., V5X 1N8, Kanada

Zum 71. Geb. am 1. 4. 00 Frau Erika BÖRNER geb. Müller, in 33607 Bielefeld, Ziegelstr. 13

Zum 70. Geb. am 26. 3. 00 Herrn Horst SCHÖN, in 06766 Wolfen, Hans-Beimler-Str. 27

Zum 70. Geb. am 12. 4. 00 Frau Hilde MARQUARD geb. Trautmann, in 48565 Steinfurt, Wehrstr. 25

Zum 65. Geb. am 23. 3. 00 Frau Inge KLOSE, in 45276 Essen, Laurentiusweg 141

Zum 65. Geb. am 7. 4. 00 Frau Dorothea KLOSE (Tochter v. Klose-Richard), in 37412 Herzberg, Wiesenweg 7

Zum 60. Geb. am 2. 4. 00 Frau Erika SONNTAG geb. Haude (Vater aus Ratschin), in 01109 Dresden, Gertr.-Caspari-Str. 6

Zum 60. Geb. am 12. 4. 00 Frau Erika MEYER geb. Kunze (Tochter von Willi K.), in 59379 Selm, Steinstr. 36

#### ULBERSDORF

Zum 87. Geb. am 14. 4. 00 Frau Frieda FUCHS geb. Förster, auch Wilhelmsdorf, in 73110 Hattenhofen, Frühlingstr. 14

Zum 74. Geb. am 26. 3. 00 Herrn Horst DÖRING, in 67806 Rockenhausen, Am Leiterberg 10

**VORHAUS**

Zum 92. Geb. am 7. 4. 00 Frau Schmiedemeister Selma RENNER, in 01877 Bischofsverda/Lausitz, Geißmannsdorfer Str. 11

Zum 83. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Bruno REINHOLD, in 36448 Schweina i. Thrg., Profischerstr. 12 a

Zum 73. Geb. am 27. 3. 00 Herrn Martin LÜSSEL, Ehem. v. Gretel L. geb. Gierschner, in 33604 Bielefeld. Am Tempel 17

**WILHELMSDORF**

Zum 91. Geb. am 7. 4. 00 Frau Hedwig HERRMANN geb. Rothe, in 84036 Kumhausen, Ahornstr. 43

Zum 87. Geb. am 31. 3. 00 Herrn Dr. Gottfried SCHÖNFELDER, in 88046 Friedrichshafen, Hans-Böckler-Str. 4

Zum 80. Geb. am 25. 3. 00 Frau Käthe THÄSLER, in 13585 Berlin, Lutherstr. 2

Zum 79. Geb. am 30. 3. 00 Frau Klara SCHMIDT geb. Junge, in 87766 Menningerberg, Gottlob-Müller-Str. 8

Zum 79. Geb. am 14. 4. 00 Frau Hildegard KASPER geb. Auschner, in 45259 Essen, Spielbank 20

Zum 79. Geb. am 17. 4. 00 Frau Friedel SCHOLZ, in 14612 Falkensee, Coburger Str. 19

Zum 77. Geb. am 1. 4. 00 Frau Elli BAYER geb. Förster, in 41751 Viersen, Benesenderstr. 36

Zum 76. Geb. am 5. 4. 00 Frau Erna WACHSMANN geb. Stoll, in 45327 Essen, Farbenbroich 2

Zum 74. Geb. am 1. 4. 00 Frau Lotte RÜTTEN geb. Auschner, in 45259 Essen, Stornefranzstr. 42

Zum 74. Geb. am 14. 4. 00 Frau Käthe SCHLINGSOG geb. Dehnst, in 57078 Siegen, Fichtenweg 24

Zum 73. Geb. am 6. 4. 00 Herrn Richard SCHOLZ, in 15518 Buchholz, Dorfstr. 17

Zum 73. Geb. am 17. 4. 00 Frau Lotte HARMS geb. Berger, in 57223 Kreuztal, Siegener Str. 188

Zum 65. Geb. am 15. 4. 00 Frau Elfriede UNGEHEUER geb. Weikert, in 65779 Kelkheim, Langstr. 22

**WITTGENDORF**

Zum 87. Geb. am 2. 4. 00 Frau Hildegard ERTEL, in 44287 Dortmund, Schweizer Allee 105

Zum 86. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Kurt HEINRICH, in 59439 Holzwickede, Karlstr. 7

Zum 77. Geb. am 13. 4. 00 Frau Erna WILLENBERG, in 58730 Fröndenberg, Ostmarkstr. 11

**WOITSDORF**

Zum 76. Geb. am 27. 3. 00 Herrn Hans JÄCKEL, in 59555 Lippstadt, Jägerpfad 54

Zum 71. Geb. am 21. 3. 00 Frau Lotte DRECHSLER geb. Goldbach, in 49086 Osna-brück, Mindener Str. 334

**WOLFSBORF**

Zum 83. Geb. am 12. 4. 00 Herrn Walter MÖSCHTER, auch Leisersdorf, in 49525 Lenge-rich, Freiligrathstr. 6

Zum 81. Geb. am 1. 4. 00 Frau Elisabeth GOLDMANN geb. Scholz, in 02826 Görlitz, Emmerichstr. 68

Zum 80. Geb. am 17. 4. 00 Frau Martha BRINKTRINE geb. Beck, in 33659 Bielefeld, Senner Hellweg 00 b

Zum 78. Geb. am 24. 3. 00 Frau Brunhilde SCHÜRG geb. Klose, in 57537 Wissen/Sieg, Pirezenthaler Str. 14

**† Unsere Toten †****HAYNAU**

MICHAEL, Fritz, Ring 72, in 67551 Worms, Gaustr. 38, am 11. 2. 00, 89 Jahre

**SCHÖNAU**

RÜCKER, Ida geb. Grohmann, An der Aue 1, in 06886 Lutherstadt Wittenberg, Berliner Str. 41 a, am 20. 2. 00, 93 Jahre

**BISCHDORF**

REICHE, Günter, Nr. 93, in 04657 Langen-leuba-Oberhain, Dorfstr. 123, am 29. 1. 00, 74 Jahre

**GEORGENTHAL**

ALT, Bruno, in 44795 Bochum, Henningfeld-str. 27, am 13. 12. 99, 66 Jahre

**HARPERSDORF**

SCHOLZ, Walter, in 23843 Bad Oldesloe, Poggensee 4, am 19. 12. 99, 79 Jahre

**HOHENLIEBENTHAL**

KINDLER, Ida geb. Beer, in 49525 Lenge-rich, Brunnenstücke 1, am 31. 1. 00, 96 Jahre

SEIFERT, Willi, in 37431 Bad Lauterberg, Bariser Str. 84, am 29. 2. 00, 76 Jahre

**KAUFFUNG**

ARICH, Paula geb. Malkusch, in Cerkwica, Krs. Stettin, Hauptstr. 28, am 5. 6. 99, 82 Jahre

RAUPACH, Erna geb. Schubert, Hauptstr. 60, in 95473 Kemnath, Paul-Zeller-Str. 1, Pflegeheim, am 16. 2. 00, 73 Jahre

Wenige Tage vor dem seltenen Fest der Diamanthochzeit – wie in der Februar-Ausgabe mit Bild veröffentlicht – verstarb Frau GELLERT nach kurzer Krankheit am 22. 2. 00 im Alter von 79 Jahren in 12357 Berlin, Hopfenweg 35 a

**PILGRAMSDORF**

SCHLOTTE, Joachim, in 53757 Sankt Augu-stin, Oelbergstr. 10, am 5. 3. 00, 80 Jahre

**RÖCHLITZ**

WILLENBERG, Gertrud, in 39245 Vechta, Lanf. Schlehenweg 15, am 8. 2. 00, 84 Jahre

**SCHÖNFELD**

TSCHARNTKE, Fritz, in 33818 Leopolds-höhe, Milser Ring 7, am 24. 12. 99, 86 Jahre

**TIEFHARTMANNSDORF**

GIEHS, Rosel geb. Reichstein (Paradiesgas-se), in 07407 Rudolstadt, L.-Jahn-Str. 49, im März 1998, 62 Jahre

WALTER, Martha geb. Adolph, in 98673 Harras/Thür., Bockstädter Str. 134, am 5. 2. 00, 96 Jahre

**ULBERSDORF**

FUCHS, Frieda geb. Förster, in 73110 Hat-tenhofen, Frühlingsstr. 14, am 14. 2. 00, 86 Jahre (auch Wilhelmsdorf)

**WILHELMSDORF**

FUCHS, Frieda geb. Förster, in 73110 Hat-tenhofen, Frühlingsstr. 14, am 14. 2. 00, 86 Jahre (auch Ulbersdorf)

**Neue Anschriften****HAYNAU**

MÜLLER-CHORUS, Dr. jur. Gerhard, Haynauer Ring 65 (Enkel v. Anna Müller geb. Tangel, 53343 Wachtberg, Buchenweg 3

**SCHÖNAU**

JUNGE, Margarete geb. Strauß, Ring 37, 39288 Burg bei Magdeburg, Wilh.-Kuhr-Str. 23 a

**ALT-SCHÖNAU**

HOHN, Brigitte geb. John, 32105 Bad Salzufen, Gärtnerweg 12

BOCK, Anneliese geb. Köbe, 28199 Bremen, Duckwitzstr. 28

BLÜMEL, Erich, 33604 Bielefeld, Leeds 10

**GRÖDITZBERG**

BÖRNER, Alfred, 39245 Goldenstedt, Gerhart-Hauptmann-Str. 18

**HARPERSDORF**

SCHMIDT, Herta geb. Heidrich, 49456 Bakum, Södholzer Ring 18

HOMER, Ursula geb. Wiedermann, 02827 Görlitz, Seestr. 27

**KAUFFUNG**

BÄHR, Edith geb. Geisler, 40468 Düsseldorf, Rheinlandstr. 4

BÜHN, Joachim, 40474 Düsseldorf, Friedrich-Lau-Str. 21

EXNER, Herbert, Erlenmühle, 91522 An-bach, Schleifweg 22

KNOBEL, Maria geb. Malkusch, Tschirnhaus 2, 50169 Horrem-Neu-Bottenbroich, Ginsterweg 12

LUDEWIG, Ingeborg geb. Riedel, Hauptstr. 145, 89257 Illertissen, Ulrichstr. 3

**LOBENAU**

WIECZOREK, Hans, 23795 Schackendorf, Heukoppel 27

**PROBSTHAIN**

METZGER, Adam und Irmgard geb. Klinke, 29640 Schneverdingen

**TIEFHARTMANNSDORF**

EGGING, Gertrud, »Lösnitzblick«, 01445 Radebeul, Güterbergstr. 29

**Gesucht wird****Nr. 22**

Ich suche Liesel ?????? geb. Frenzel aus Goldberg, Ring 11 – Schuhgeschäft Frenzel.

Nachricht bitte an **Dorothea Ulrich geb. Metzner, fr. Goldberg, Obere Radestr. 10, in 34454 Bad Arolsen, Pyrmonter Str. 31**

**Nr. 23**

Wer oder wo ist Frau Gerda GRÜNWARD, geb. in Haynau am 16. 1. 1927. Frau Fröhlich hat sie in der Geburtstagsliste ohne Anschrift.

Bitte melden bei Gerda-Maria Fröhlich, 98701 Großbreitenbach, Marienstr. 10, Telefon 03 67 81 / 4 25 49

**HERZLICHEN DANK**

an alle Göllschauer für die Glückwünsche anlässlich unserer

**GOLDENEN HOCHZEIT**

am 10. Februar 2000.

*Inge und Hans Hofmann*

Himmelkron

Nach langem schweren Leiden verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel

**Fritz Michael**  
\* 22. 8. 1910 † 11. 2. 2000

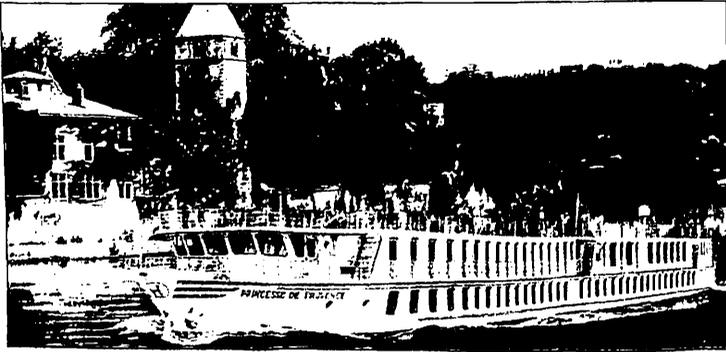
früher Haynau, Ring 72

In stiller Trauer:  
Gerda Michael (Diakonisse)  
Werner Michael und Frau Helga geb. Frey  
Heinz Peter Glas und Frau Gisela geb. Michael  
Enkel, Urenkel und alle Angehörigen

Worms (Gastr. 38), den 15. Februar 2000  
Traueradresse: Allee 15, 67551 Worms

Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 17. Februar 2000, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Hochheimer-Höhe statt.

## Leben wie Gott in Frankreich!



*Sie wollten schon immer die französische Lebensart kennenlernen? Dann kommen Sie mit vom 4. bis 11. November ab und bis Lyon auf die »Princesse de Provence«. Deutsche Kreuzfahrttradition und gehobene französische Lebensart – ein Traum, der an Bord dieses schwimmenden 4-Sterne-Hotels wahr wird. Sie reisen 1. Klasse in stilvoller Eleganz und mit ausgesuchtem Komfort bequem zu den Schönheiten entlang der Rhône und Saône und erleben Südfrankreich von seiner schönsten Seite.*

*Bitte fordern Sie den Sonderprospekt bei der Redaktion an unter Telefon 05 11 / 58 12 20.*

051 04147

00033

Herr

HEYLAND Siegfried

u. Gisela

GERH.-HAUPTMANN-STR. 7

31582 Nienburg

Plötzlich und unerwartet starb heute im Alter von 69 Jahren

**Alfred Machurig**  
Gröditzberg

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:  
Erna Machurig geb. Kaffube mit Kindern und Enkelkindern

9. Februar 2000

30880 Laatzen-Oesselse, Breslauer Str. 15

## Leserreise nach Krummhübel

vom 19. – 26. August 2000, »Hotel Skalny«

Für diese beliebte Reise haben wir noch **5 Doppelzimmer** frei. Schnellentschlossene sichern sich ihre Teilnahme unter **Telefon 05 11 / 58 62 42** beim **Reisedienst Schlesische Bergwacht**

## »Heimat-Perlen«

Erinnerungen von Gertrud Hagemann / Malkusch

50169 Kerpen 1, Hauptstr. 344  
(früher Kauffung / Schönau / Katzbach)

einschl. Porto DM 20,-

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58. Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1 x – am 15. — **Anzeigenschluß:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluß:** für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich DM 55,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,35 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige DM 1,20 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postgirokonto Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Druckerei Wolf GmbH, Isernhagen. — **Beiträge,** die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — **Manuskriptensendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.